



СПРАВОЧНИК ПО УСЛУГАМ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ-ИММИГРАНТОВ

СПРАВОЧНИК ПО УСЛУГАМ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ- ИММИГРАНТОВ

Оригинальный текст Йодит Мелаку
Обновленный текст Vammaisten maahanmuuttajien tukikeskus Hilma
(Центр поддержки инвалидов-иммигрантов "Хилма") 2016
Верстка Туомас Карппинен

Vammaisten maahanmuuttajien tukikeskus Hilma
Vammaisfoorumi ry
www.tukikeskushilma.fi

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ 1

Введение	7
1 РАЗРЕШЕНИЕ НА ПРЕБЫВАНИЕ В ФИНЛЯНДИИ	9
2 РЕГИСТРАЦИЯ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА	10
3 СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ...	11
4 НАЧАЛЬНАЯ СТАДИЯ АДАПТАЦИИ	12
5 ГРАЖДАНСТВО	13
6 ПАСПОРТ ИНОСТРАНЦА И ПАСПОРТ БЕЖЕНЦА	14
7 СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ	15
Основные моменты	16

ЧАСТЬ 2

1 ОБЩЕЕ О ПРАВАХ ИНВАЛИДОВ И УСЛУГАХ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ	18
2 ПЛАН ПО УСЛУГАМ И РЕАБИЛИТАЦИИ	21
3 ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА И ДРУГИЕ ИНСТАНЦИИ	22
3.1 КЕЛА – Ведомство народных пенсий.....	22
3.2 Социальные услуги	23
3.3 Служба психического здоровья.....	23
3.4 Уполномоченный по правам инвалидов.....	24
3.5 Уполномоченный по правам пациентов.....	24
3.6 Уполномоченный по вопросам социального обслуживания.....	24
3.7 Уполномоченный по вопросам равноправия	24
3.8 Уполномоченный по правам ребенка	24
3.9 Организации	25
3.10 Страховые компании	25
4 ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЙ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ	26
4.1 Заявления и решения	26
4.2 Обжалование	26
4.3 Обязанность сохранения тайны органами власти.....	26
5 МАТЕРИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА	27
5.1 Льготы по инвалидности	27
5.2 Реабилитационное пособие.....	28
5.3 Пособие по болезни.....	28
5.4 Расходы на особое питание и одежду.....	29
5.5 Жилищное пособие	29
5.6 Социальное пособие	29
5.7 Пособие рынка труда (пособие по безработице).....	30
5.8 Социальные кредиты.....	30
5.9 Скидка по инвалидности в налогообложении	30

6 ПЕНСИИ	31	12 РЕАБИЛИТАЦИЯ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА	42
6.1 Реабилитационное пособие.....	31	12.1 Медицинская реабилитация при тяжелой инвалидности	42
6.2 Пенсия по нетрудоспособности	32	12.2 Привыкание к ситуации	43
6.3 Пенсия по старости	32	12.3 Вспомогательные средства	43
6.4 Гарантийная пенсия.....	32	12.4 Собака-поводырь	44
6.5 Надбавка на ребенка к пенсии	33	13 УЧЕБА	45
7 ЖИЛЬЕ	33	13.1 Изучение финского языка.....	45
7.1 Средства, облегчающие проживание, и работы по реконструкции квартиры	33	13.2 Выбор профессии.....	45
7.2 Работы по реконструкции жилья	34	13.3 Профессиональные специальные учебные заведения	45
7.3 Проживание с обслуживанием.....	34	13.4 Личный помощник.....	46
8 ПЕРЕДВИЖЕНИЕ	34	13.5 Субсидия на проезд до места учебы	46
8.1 Транспортные услуги.....	34	13.6 Материальная поддержка учащихся	46
8.2 Личный автомобиль	35	14 РАБОТА	48
8.3 Скидки в общественном транспорте	36	14.1 Услуги Бюро занятости и предпринимательства.....	48
8.4 Обучение навыкам передвижения....	37	14.2 Реабилитирующая трудовая деятельность.....	48
8.5 Вспомогательные средства для передвижения	37	14.3 Работа с поддерживающими мероприятиями.....	49
9 ПОМОЩНИКИ	38	14.4 Временный отказ от пенсии.....	49
9.1 Личная помощь	38	15 СЕМЬЯ	49
9.2 Собака-помощник.....	38	15.1 Уход за детьми	49
10 ПЕРЕВОДЧИКИ	39	15.2 Обслуживание на дому.....	50
10.1 Иммигранты.....	39	15.3 Пособие по уходу за близким.....	50
10.2 Инвалиды по слуху, инвалиды по слуху и зрению и инвалиды по речи.....	39	15.4 Консультации и поддержка	51
11 МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	40	15.5 Социальная работа с семьей.....	51
11.1 Основные сведения о медицинском обслуживании	40	16 СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ	52
11.2 Лекарства	40	17 КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ.....	54
11.3 "Потолок оплаты" медицинских услуг	41	18 ИСТОЧНИКИ	58
11.4 Служба психического здоровья	41		

ВВЕДЕНИЕ

Центр помощи инвалидам-иммигрантам "Хилма" оказывает поддержку живущим в Финляндии иммигрантам с инвалидностью или хроническими заболеваниями. "Хилма" помогает им интегрироваться и информирует их об их правах в Финляндии. Зная свои права, можно гарантировать их соблюдение. Мы надеемся, что данный справочник поможет в этом своим читателям.

**Зная свои
права, можно
гарантировать их
соблюдение.**

Инвалидность не должна становиться препятствием для учебы, работы, встреч с друзьями, увлечений или создания семьи. Этот справочник рассказывает об услугах, цель которых — помочь инвалиду вести максимально полноценную жизнь.

В мае 2006 года ООН опубликовала Конвенцию о правах инвалидов. Ее цель — гарантировать инвалидам равные права с остальными людьми. Финляндия подписала Конвенцию в 2007 году. Когда в 2015 году шла работа над этим справочником, Конвенция еще не была ратифицирована Финляндией. Это означает, что на территории Финляндии Конвенция еще не вступила в силу.

ЧАСТЬ

1

1

РАЗРЕШЕНИЕ НА ПРЕБЫВАНИЕ В ФИНЛЯНДИИ

Если иностранец хочет находиться в Финляндии продолжительное время, ему нужно разрешение на пребывание.

Разрешение на пребывание не требуется оформлять только гражданам Северных стран, ЕС, Швейцарии и Лихтенштейна — они могут свободно учиться, работать или заниматься предпринимательством в Финляндии. Тем не менее, им надо зарегистрироваться в Финляндии в случае, если они живут в стране достаточно долго.

Обычно иностранному гражданину нужно запросить разрешение на пребывание еще до того, как он переедет в Финляндию.

Заявление на получение данного разрешения подается в дипломатическое представительство Финляндии в той стране, откуда человек выезжает в Финляндию. Решение о выдаче первого разрешения на пребывание принимает Миграционная служба Финляндии.

Если иностранец хочет получить разрешение на пребывание, у него должны быть для этого веские основания. Таковыми могут быть, например, работа, учеба, семейные связи или репатриация. Также веским основанием является желание заниматься в Финляндии предпринимательством, или финское происхождение.

Под финским происхождением подразумевается, что сам человек, один из его родителей или двое из числа его бабушек и дедушек являются финнами.

Если иностранец хочет получить разрешение на пребывание в Финляндии, ему

также необходимо подтвердить, что он сможет обеспечивать себя, находясь в стране. Рассмотрение заявления о выдаче разрешения на пребывание является платным.

Разрешение на пребывание можно получить на основании международной защиты. Это означает, что иностранец, например, просит убежища. Если иностранец просит в Финляндии политического убежища, он может подать заявление на получение разрешения на пребывание, только когда будет в Финляндии. Решение о том, может ли он остаться в стране, принимает Миграционная служба.

Если иностранец хочет провести в Финляндии менее трех месяцев, разрешение на пребывание ему обычно не требуется. В этом случае ему нужна виза. Иногда, однако, иностранцу все равно нужно оформить разрешение на пребывание, даже если он хочет пробыть в Финляндии недолго. Если вы не уверены в том, нужно вам разрешение на пребывание или виза, необходимо уточнить этот вопрос в дипломатическом представительстве Финляндии.

Человек с инвалидностью также имеет право на получения разрешения на пребывание в Финляндии. Однако инвалидность сама по себе не может быть основанием для получения разрешения на пребывание.

Дополнительная информация о разрешениях на пребывание и условиях их получения:

Миграционная служба, www.migri.fi

Дополнительная информация о визах:

Министерство иностранных дел, www.formin.fi

Консультации и правовая помощь в процессе получения убежища:

Юридическая консультация просителей убежища, www.pakolaisneuvonta.fi

2

РЕГИСТРАЦИЯ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА

Если гражданин одной из Северных стран находится в Финляндии более полугода, ему необходимо зарегистрироваться в магистрате того муниципалитета, где он проживает. Если гражданин одной из стран ЕС, Швейцарии или Лихтенштейна находится в Финляндии более трех месяцев, ему необходимо зарегистрироваться в отделении полиции того муниципалитета, где он проживает. Для регистрации в полиции ему необходимо подтвердить, что он способен обеспечить в Финляндии себя и свою семью.

Согласно закону, иностранный гражданин может быть внесен в регистр гражданского населения Финляндии, если он проживает в Финляндии более года. В регистре фиксируются, например, имя, дата рождения, гражданство, адрес и семейное положение. Данные регистра нужны при проведении выборов или составлении статистики. Регистром пользуются также налоговое управление, система здравоохранения и судебная администрация.

Данные вносятся в регистр по месту жительства. Когда человек переезжает в Финляндию на постоянное место

жительства и регистрируется в магистрате, определяется и его место жительства. Также ему присваивают индивидуальный номер социального страхования.

Каждый переезд в Финляндию индивидуально оценивается служащими магистрата с той точки зрения, будет место жительства постоянным или нет.

Если иностранный гражданин переехал в Финляндию ненадолго, он может получить индивидуальный номер социального страхования, если это нужно ему, допустим, по условиям работы. Однако ему не оформляют регистрацию по месту жительства, из-за чего, возможно, он не обладает всеми теми правами, что человек, проживающий в Финляндии постоянно.

Обычно человек, не зарегистрированный по месту жительства, не может пользоваться муниципальными услугами, например, в сфере здравоохранения, или услугами для инвалидов.

Дополнительная информация о регистрации:

Магистрат: www.maistraatti.fi

Полиция: www.poliisi.fi

Обычно человек, не зарегистрированный по месту жительства, не может пользоваться муниципальными услугами, например, в сфере здравоохранения, или услугами для инвалидов.

3

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При переезде на постоянное место жительства в Финляндию человек обычно сразу получает право на социальное обеспечение и получение пособий Ведомства народных пенсий (КЕЛА). Если человек хочет воспользоваться правом на социальное обеспечение, необходимо подать заявление в КЕЛА. КЕЛА вынесет решение о том, можно ли считать заявителя постоянно проживающим в Финляндии.

Основания для постоянного проживания:

- **Репатриация.** Если человек получил разрешение на пребывание сроком на год или более на основании финского происхождения, он обычно сразу получает право на социальное обеспечение.
- **Трудоустройство в Финляндии на протяжении как минимум четырех месяцев.** Человек получает право на социальное обеспечение, проработав в Финляндии более 4-х месяцев. При этом человек не получает права на социальное обеспечение, если он трудоустроен по системе ai-raig, является практикантом или работает менее 18 часов в неделю.
- **Брак или другие близкие семейные связи с лицом, постоянно проживающим в Финляндии.** Членами семьи считаются супруги, гражданские супруги и партнеры в зарегистрированном партнерстве. Также членами семьи считаются собственные дети в возрасте до 18 лет, усыновленные дети и дети супруга в случае, если они проживают в том же домохозяйстве.

Если иностранный гражданин переезжает в Финляндию на время, у него нет права на социальное обеспечение КЕЛА.

Если человеку требуется вид на жительство в Финляндии, он должен быть действителен в течение года или более.

Если иностранный гражданин переезжает в Финляндию на время, у него нет права на социальное обеспечение КЕЛА. Например, студенты считаются временно пребывающими, если учеба является единственным основанием для переезда в Финляндию. Но если появляются другие основания для переезда, человек может быть включен в сферу социального обеспечения Финляндии.

Если человек получает социальные выплаты в какой-то другой стране, или включен в сферу социального обеспечения другой страны, у него нет права на финское социальное обеспечение. Если человек временно переезжает в Финляндию из государства ЕС, Норвегии, Исландии, Швейцарии или Лихтенштейна, у него есть право на неотложную медицинскую помощь, которое подтверждается карточкой медицинского страхования Евросоюза.

Если человек просит в Финляндии убежища, он не может быть включен в сферу социального обеспечения Финляндии в период рассмотрения его заявления. Тем не менее, у просителей убежища есть право на неотложную медицинскую помощь и необходимое социальное обеспечение. У детей просителей убежища те же права, что и у финских детей. За организацию услуг для просителей убежища отвечают центры приема беженцев.

Если человек получает разрешение на пребывание в Финляндии на основании международной защиты, он будет включен в сферу социального обеспечения

Финляндии, если будет постоянно проживать в Финляндии. В таком случае разрешение на пребывание должно быть действительно как минимум в течение года.

Если человек получает разрешение на пребывание в Финляндии на основании предоставления временной защиты, он не получает права на социальное обеспечение. Беженцы, направленные в Финляндию по квоте, получают право на социальное обеспечение сразу после переезда.

Если человек изначально переехал в Финляндию на время, но в дальнейшем остался в стране на постоянное место жительства, он может со временем быть включен в сферу социального обеспечения Финляндии.

Дополнительная информация о включении в сферу социального обеспечения Финляндии:

Ведомство народных пенсий (КЕЛА):
www.kela.fi/muutto-suomeen

4

НАЧАЛЬНАЯ СТАДИЯ АДАПТАЦИИ

Переехав в Финляндию на постоянное место жительства, человек может воспользоваться услугами, которые помогут ему адаптироваться в новой стране. Люди с инвалидностью и члены их семей обладают таким же правом на адаптацию, что и все остальные.

Услуги на начальной стадии адаптации:

- предоставление основных сведений о Финляндии и муниципалитете, определенном как место проживания
- консультирование и инструктаж
- первичная оценка индивидуальной ситуации
- составление плана адаптации
- адаптационное обучение

Провести первичную оценки индивидуальной ситуации можно в бюро занятости и предпринимательства или социальном бюро при муниципалитете. Если человек хочет устроиться в Финляндии на работу, за первичной оценкой нужно обращаться в бюро занятости.

Первичная оценка представляет собой собеседование с сотрудником бюро. Сотрудник выясняет, в какой ситуации человек находится и какие услуги ему нужны. В первичную оценку могут быть включены, например, языковой тест и оценка профессиональных навыков. Бюро занятости и предпринимательство или

Люди с инвалидностью и члены их семей обладают таким же правом на адаптацию, что и все остальные.

сотрудники муниципалитета оценивают, нужен ли клиенту индивидуальный план адаптации. В нем нуждаются не все.

В индивидуальный план адаптации вносятся адаптационное обучение и другие мероприятия, которые помогают адаптироваться в Финляндии. В план могут быть включены, например, курсы финского языка или трудовая практика. Право на составление плана адаптации сохраняется в течение трех лет.

Если человек является инвалидом или страдает хроническим заболеванием, из-за чего он не может участвовать в адаптационных мероприятиях, срок действия плана адаптации можно продлить. При этом план адаптации не может быть продлен более, чем на два года.

Дополнительная информация о первых шагах в адаптации:

Бюро занятости и предпринимательства и муниципальное социальное бюро



ГРАЖДАНСТВО

Финское гражданство может получить человек, в отношении которого выполняются следующие условия:

- его личность установлена, то есть должностные лица знают, кто он такой;
- человек является совершеннолетним, то есть ему исполнилось 18 лет;
- он постоянно проживал в Финляндии в течение необходимого срока;
- человек не совершал преступлений;
- он вовремя оплачивал счета и делал выплаты по кредитам;
- известны источники его доходов;
- человек обладает достаточным знанием языка (финский, шведский, или финский / шведский язык жестов).

Заявление о предоставлении гражданства и его приложения подаются в отделение полиции по месту проживания. Решение о предоставлении гражданства принимает Миграционная служба.

Не следует подавать заявление о предоставлении гражданства, если выполняются не все условия или отсутствуют какие-либо приложения. Одним из приложений должно быть свидетельство, подтверждающее уровень владения языком.

Заявление о предоставлении гражданства можно подавать как в электронном виде, так и на бумаге. В 2015 году рассмотрение заявления, поданного в электронной форме, стоило 350 евро, а на традиционном бланке — 440 евро.

Дополнительная информация о предоставлении гражданства:

Миграционная служба, www.migri.fi

6

ПАСПОРТ ИНОСТРАНЦА И ПАСПОРТ БЕЖЕНЦА

Паспорт иностранца и паспорт беженца могут в определенных случаях заменять паспорт, но они не являются официальными удостоверениями личности.

Официальные органы Финляндии могут оформить паспорт иностранца или паспорт беженца человеку, у которого есть разрешение на пребывание в Финляндии, но который при этом не может по той или иной причине оформить паспорт на родине.

Если человек с паспортом иностранца или паспортом беженца захочет совершить поездку за границу, он может вернуться в Финляндию, если срок действия его паспорта и вида на жительство не истек.

Первый паспорт иностранца или паспорт беженца оформляется в отделении полиции. Решение о выдаче документа принимает Миграционная служба.

Если представители официальных органов не могут установить личность человека, ответка об этом ставится в его паспорт иностранца. Если личность не была установлена, в Финляндии могут возникнуть сложности с открытием банковского счета и ведением других дел, требующих подтверждения личности.

Паспорт иностранца и паспорт беженца могут в определенных случаях заменять паспорт, но они не являются официальными удостоверениями личности.

Дополнительная информация о паспорте иностранца и паспорте беженца:

Миграционная служба, www.migri.fi
Полиция, www.poliisi.fi

Дополнительная информация о проблемах, связанных с невозможностью подтверждения личности:

Бюро уполномоченного по вопросам равноправия, www.syrjinta.fi

7

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

В соответствии с Законом об организации приема просителей убежища (746/2011) у просителя есть право на те услуги социального обеспечения и здравоохранения, в которых он неотложно нуждается. Социальные и медицинские работники центров приема беженцев определяют, какие услуги являются неотложными в отношении каждого клиента.

Медицинское обслуживание просителя убежища организуют в центре приема беженцев. При необходимости просителей убежища могут принимать поликлиники. В экстренных случаях просителя убежища госпитализируют. Малолетнего просителя убежища обслуживают на тех же основаниях, что и детей, постоянно проживающих в Финляндии.

В Хельсинки работает Реабилитационный центр для пострадавших от пыток, а в Оулу — Служба реабилитации пострадавших от пыток. Просители убежища, пережившие пытки, могут получить там необходимое лечение.

Центры приема беженцев обеспечивают просителям убежища услуги переводчика. Эта услуга является бесплатной, если перевод организован для решения вопросов в официальных учреждениях.

Малолетнего просителя убежища обслуживают на тех же основаниях, что и детей, постоянно проживающих в Финляндии.

Юридическая консультация просителей убежища Pakolaisneuvonta оказывает просителям убежища и беженцам правовую помощь.

Юридическая консультация просителей убежища Pakolaisneuvonta предоставляет правовую помощь въезжающим в Финляндию просителям убежища и тем, кто имеет статус беженца. См. сайт: www.pakolaisneuvonta.fi.

Основные моменты

- **Инвалиды**, въезжающие в Финляндию или проживающие в Финляндии имеют равные права и обязанности с остальными жителями страны.
- **Иностранному** гражданину, который желает находиться в Финляндии длительное время, требуется разрешение на пребывание (Закон об иностранных гражданах, 301/2004).
- **Гражданам** Северных стран, государств-членов ЕС, Швейцарии и Лихтенштейна не нужно разрешение на пребывание. Если гражданин Северных стран находится в Финляндии более полугода, ему необходимо зарегистрироваться в магистрате того муниципалитета, где он проживает. Если гражданин страны-члена ЕС, Швейцарии или Лихтенштейна находится в Финляндии более трех месяцев, ему нужно зарегистрироваться в отделении полиции муниципалитета проживания.
- **Если иностранный** гражданин находится в Финляндии более года, ему необходимо сообщить сведения о себе и своей семье в магистрат того муниципалитета, где он проживает, для внесения их в регистр населения Финляндии.
- **При переезде** человека в Финляндию для постоянного проживания его место жительства регистрируется. Без регистрации по месту жительства в муниципалитете он обычно не может пользоваться муниципальным социальным и медицинским обслуживанием (Закон о месте проживания, 201/1994).
- **При переезде** в Финляндию на постоянное место жительства человек обычно получает доступ в сферу социального обеспечения Финляндии. Статус человека с точки зрения постоянного проживания устанавливает Ведомство народных пенсий (КЕЛА). Человек, не включенный в сферу социального обеспечения Финляндии, не может получать социальных выплат. (Кодекс законов о социальном обеспечении 1573/1993).
- **Бюро занятости** и предпринимательства совместно с муниципальными властями отвечают за интеграцию иммигрантов. Цель интеграции — самообеспечение и социальная независимость человека в Финляндии. К интеграционным услугам относятся, например, первичная оценка, план адаптации и адаптационное обучение. (Закон о мерах, способствующих адаптации, 1386/2010).
- **Для получения** гражданства Финляндии должны быть соблюдены следующие условия:
 - личность заявителя установлена, то есть сотрудники государственных органов знают, кто он;
 - человек является совершеннолетним, то есть ему исполнилось 18 лет;
 - он постоянно проживал в Финляндии в течение необходимого срока;
 - человек не совершал преступлений;
 - человек вовремя оплачивал счета и делал выплаты по кредитам;
 - известны источники его доходов;
 - человек обладает достаточным знанием языка (финский, шведский, или финский / шведский язык жестов).
- **Официальные органы** Финляндии могут выдать паспорт иностранца или паспорт беженца лицу, которое получило разрешение на пребывание в Финляндии, и не может по той или иной причине получить гражданский паспорт страны своего происхождения.



**ЧАСТЬ
2**

1

ОБЩЕЕ О ПРАВАХ ИНВАЛИДОВ И УСЛУГАХ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ

В Финляндии предоставление услуг для инвалидов определяется многими законами. Законодательно устанавливается, как организуются услуги для инвалидов, и кто их может получать.

Это, например, следующие законы:

- Конституция Финляндской республики (731/1999);
- Административный кодекс (434/2003);
- Закон о равенстве (1325/2014);
- Закон о социальном обслуживании (1301/2014);
- Закон о предоставлении услуг и мер поддержки на основании инвалидности (Так называемый Закон об услугах для инвалидов, 380/1987);
- Постановление о Законе о предоставлении услуг и мер поддержки на основании инвалидности (Так называемое Постановление об услугах для инвалидов, 759/1987);
- Закон о специальном обслуживании инвалидов с особенностями развития (так называемый Закон об инвалидах с недостатками умственного и физического развития 519/1977);
- Закон о статусе и правовом обеспечении клиента социального обслуживания (так

На некоторые услуги муниципалитета клиент имеет субъективное право. Субъективное право означает, что муниципалитет обязан предоставить услугу, если ситуация клиента отвечает условиям для ее получения.

- называемый Закон о клиенте социального обслуживания, 812/2000);
- Закон о статусе и правовом обеспечении пациента (т. н. Закон о пациентах, 785/1992);
- Закон о мерах, способствующих адаптации (т. н. Закон об адаптации, 1386/2010);
- Закон о реабилитационных льготах и пособиях Ведомства народных пенсий (566/2005);
- Закон о льготах для лиц с инвалидностью (570/2007).

Закон «Об услугах для инвалидов»

определяет, какие услуги служба социального обеспечения муниципалитета должна предоставлять жителям города. Основной принцип закона – предоставление муниципалитетом услуг инвалидам в соответствии с их потребностью.

На некоторые услуги муниципалитета клиент имеет субъективное право. Субъективное право означает, что муниципалитет обязан предоставить услугу, если ситуация клиента отвечает условиям для ее получения.

В этом случае муниципалитет не может сослаться на то, что у него нет достаточных ресурсов для предоставления услуги. Некоторые необязательные услуги могут, однако, предоставляться по усмотрению муниципалитета.

Закон «Об инвалидах с недостатками умственного и физического развития»

определяет, какие специальные услуги должны предоставляться людям с недостатками в умственном или физическом развитии. Специальное обслуживание включает в себя, например, жилищные услуги для таких лиц. Зачастую таким инвалидам часть услуг предоставляется на основании закона «Об услугах для инвалидов», а часть на основании закона «Об инвалидах с недостатками умственного и физического развития».

Цель специального обслуживания – оказание помощи людям с недостатками в

Закон о равноправии также предоставляет инвалидам права на определенные дополнительные удобства, позволяющие инвалидам реализовать свое равноправие на практике.

развитии в их ежедневной жизни. Практические вопросы предоставления услуг и материальной поддержки решаются службой специальных услуг.

Закон «О равенстве» запрещает дискриминацию по признаку инвалидности или этнического происхождения на работе и учебе. Все люди равны вне зависимости от возраста, религиозных убеждений, родного языка или сексуальной ориентации. Закон о равноправии необходимо соблюдать, например, при отборе кандидатов на рабочее место или в учебное заведение. Также все находятся в равном положении при пользовании социальным обеспечением или медицинскими услугами. Закон о равноправии также предоставляет инвалидам права на определенные дополнительные удобства, позволяющие инвалидам реализовать свое равноправие на практике. Такими удобствами являются, например, пандус для инвалидных кресел или меню, написанное шрифтом Брайля. Если эти удобства не предоставляются, можно говорить о дискриминации. В Финляндии действует Уполномоченный (Омбудсмен) по вопросам равноправия (ранее должность называлась Уполномоченный по делам меньшинств), и комиссия по вопросам равноправия. Дополнительная информация — см. п. 3.7.

Дополнительная информация по Закону о равенстве:

Бюро уполномоченного по вопросам равноправия, www.syrjinta.fi

Закон о социальном обслуживании

вступил в силу 1.4.2015. В законе говорится, какие конкретные услуги и задачи системы социального обслуживания находятся в ведении муниципалитета. Помимо этого у жителей муниципалитета есть право консультироваться по вопросам социального обслуживания. Особое внимание муниципалитет должен уделять детям и молодежи, а также людям, которые нуждаются в специализированном обслуживании.

В соответствии с законом, обслуживание необходимо организовывать, например

- для поддержки в повседневной жизни;
- для поддержки в вопросах, связанных с жильем;
- для экономической поддержки;
- для профилактики самоизоляции;
- для поддержки активного участия в жизни общества;
- для поддержки при заболевании, инвалидности или в пожилом возрасте.

Муниципальная администрация решает, в каком объеме будет организовано обслуживание, предусмотренное Законом.

У клиента есть право на получение качественного обслуживания и достойное обращение без признаков дискриминации. С клиентом следует обращаться, не оскорбляя его человеческое достоинство, религиозные убеждения, уважая личную жизнь.

При организации социального обслуживания важнейшее значение имеют интересы самого клиента. При оценке этих интересов во внимание принимается самочувствие, степень независимости в быту и укрепление этой независимости. При оценке интересов клиента необходимо учесть и то, какое влияние различные услуги окажут как на жизнь самого клиента, так и на жизнь его семьи.

Поддержку необходимо предоставлять вовремя. Кроме этого, меры должны быть подходящими и достаточными. Нужно

При организации социального обслуживания важнейшее значение имеют интересы самого клиента.

учитывать индивидуальные потребности клиента и уважать его право распоряжаться своей жизнью.

Закон о социальном обслуживании касается права клиента на получение качественных и конфиденциальных услуг.

В соответствии с законом о социальном обслуживании:

- клиент имеет право на качественное обслуживание;
- дискриминация клиента в системе социального обслуживания недопустима;
- Клиент и социальный работник вместе составляют план, в соответствии с которым клиенту предоставляется то или иное обслуживание, уход или меры по реабилитации;
- сотрудники социальной службы объясняют клиенту, какие у него есть права и обязанности, и какое влияние они оказывают на его жизнь. Клиенту нужно давать объяснения, которые были бы ему понятны. Если клиент не понимает объяснений, необходимо пользоваться услугами переводчика;
- социальное обслуживание организуется по решению сотрудников службы, имеющих соответствующие полномочия;
- если речь идет о частной услуге, между клиентом и стороной, предоставляющей услугу, должен быть заключен письменный договор;
- клиент имеет право на получение всей касающейся его информации;
- клиенту необходимо предоставить о себе такие сведения, которые могут повлиять на организацию социального обслуживания;
- клиент имеет право требовать изменений касающегося его решения о социальном обслуживании.

Муниципалитет должен назначить уполномоченного по социальным вопросам. Задача уполномоченного — консультировать клиента по вопросам, связанным с законом о социальном обслуживании. В дополнение к этому уполномоченный должен разъяснять клиенту его права.

Закон «О пациентах» касается предоставления медицинских услуг. В соответствии с этим законом никого нельзя лечить без его собственного согласия. Если пациент недоволен лечением, он может сделать замечание в адрес лечебного учреждения или написать жалобу. В медицинских учреждениях работают уполномоченные по правам пациентов, которые могут помочь в составлении жалобы.

Закон «О клиентах» касается социальных услуг. Закон предусматривает достойное обращение с клиентом социальной службы. При организации услуг во внимание должны приниматься потребности и интересы клиента. Если клиент недоволен социальными услугами, он может связаться с уполномоченным по социальным вопросам муниципалитета.

Цель закона «Об адаптации иммигрантов» — способствовать адаптации, равенству и свободе выбора иммигрантов. Под адаптацией подразумевается, что иммигрант может участвовать в Финляндии в трудовой жизни, деятельности общества и одновременно сохранять свой язык и культуру.

Цель услуг, предоставляемых инвалидам — помочь им жить самостоятельной

Клиент и социальный работник вместе составляют план, в соответствии с которым клиенту предоставляется то или иное обслуживание, уход или меры по реабилитации.

жизнью и участвовать в жизни общества на равноправной основе.

В Финляндии за организацию услуг инвалидам отвечает тот муниципалитет, в котором человек постоянно проживает. Муниципальная служба услуг инвалидам дает советы и консультации по вопросам, связанным с обслуживанием инвалидов.

Ведомство народных пенсий, или КЕЛА, предоставляет материальную поддержку для инвалидов.



ПЛАН ПО УСЛУГАМ И РЕАБИЛИТАЦИИ

Совместно с сотрудниками составляются различные планы, как, например,

- план обслуживания лица с инвалидностью;
- план реабилитации;
- адаптационный план иммигранта.

Вместе с социальной службой своего муниципалитета инвалид составляет план обслуживания. В него заносятся услуги, в которых нуждается инвалид.

В составлении плана могут принимать участие и близкие инвалиду люди.

При необходимости в составлении плана участвуют также и другие муниципальные службы. В плане по предоставлению услуг оговаривается ответственное лицо, которое ведет контроль за соблюдением плана.

Дополнительная информация по планам обслуживания:

Руководство по обслуживанию инвалидов: www.thl.fi/fi/web/vammaispalvelujenkasikirja/palvelujen-jarjestamisprosessi/palvelusuunnitelma

Для того чтобы попасть на реабилитацию, требуется **реабилитационный план**.

В плане определяется, в какой реабилитации инвалид нуждается. Реабилитационный план составляется лечащей инстанцией вместе с инвалидом.

Иммигрант имеет право на адаптационный план, если

- он безработный и ищет работу или
- получает социальное пособие;

- на начальном собеседовании по первичной оценке ситуации выявляется потребность в реабилитационном плане.

Собеседование проводится на начальной стадии иммиграции с теми иммигрантами, которые являются безработными и ищут работу и получают или запрашивают социальное пособие.

Начальное собеседование и составление адаптационного плана проводится не со всеми иммигрантами.

Адаптационный план составляется на три года для человека, переехавшего на жительство в Финляндию. Действие адаптационного плана можно продлить максимум на 2 года, если на это есть особая причина.

Целью адаптационного плана является помощь иммигрантам в интеграции. В план могут включаться, например, курсы финского языка, реабилитация и инструктаж по профессиональной ориентации.

Клиент составляет адаптационный план вместе с сотрудником бюро занятости и предпринимательства или социального бюро.

Действие адаптационного плана можно продлить максимум на 2 года, если на это есть особая причина.



ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА И ДРУГИЕ ИНСТАНЦИИ

3.1 КЕЛА – Ведомство народных пенсий

Ведомство народных пенсий, КЕЛА обеспечивает проживающим в Финляндии людям материальную поддержку в разных жизненных ситуациях. Обычно КЕЛА заботится о базовом обеспечении тогда, когда другие доходы человека низкие. Не все пособия КЕЛА рассчитываются исходя из уровня доходов клиента. Например, пособие на ребенка не зависит от доходов получателя.

Пособия от КЕЛА выплачиваются, как правило, тем лицам, которые относятся к сфере социального обеспечения Финляндии. К ней относятся обычно все, кто постоянно проживает в Финляндии.

КЕЛА отвечает, например, за организацию реабилитации для инвалидов, за выплату различных пособий и за базовое материальное обеспечение безработных.

С некоторыми пособиями КЕЛА связано требование о сроке проживания. То есть, человек должен прожить определенное время в Финляндии, прежде чем он получит право на получение пособия.

К сфере медицинского страхования КЕЛА относятся, как правило, все постоянно проживающие в Финляндии лица. Лица, которые имеют медицинское страхование в Финляндии, получают карточку КЕЛА.

При предъявлении карточки компенсацию от КЕЛА можно получить прямо в аптеке и многих частных клиниках.

С некоторыми пособиями КЕЛА связано требование о сроке проживания. То есть, человек должен прожить определенное время в Финляндии, прежде чем он получит право на получение пособия.

Для оплаты остается, в таком случае, доля собственной ответственности.

Карточка КЕЛА бесплатная. Пенсионеры получают в КЕЛА специальную карточку получателя народной пенсии. При предъявлении этой карточки можно получить, например, скидку на проезд в общественном транспорте.

Когда ходатайствующему выдается полная народная пенсия, ему отправляется карточка автоматически. Карточка получателя народной пенсии бесплатная.

Заявления на получение пособий КЕЛА подаются на бумажном бланке или через Интернет. Адрес портала сетевых услуг: www.kela.fi/asiointi. Не все пособия можно оформить через портал сетевых услуг.

КЕЛА также организует **реабилитацию**. Задача реабилитационных мероприятий для людей, находящихся в трудоспособном возрасте — поддержка и улучшение трудоспособности. Реабилитация дает людям возможность трудоустроиться или возобновить трудовую деятельность после перерыва. Задача сложной медицинской реабилитации — поддержать человека с тяжелой инвалидностью таким образом, чтобы он мог вести максимально независимую и полноценную жизнь.

КЕЛА также предлагает курсы групповой реабилитации по определенным заболеваниям. Из задачи — поддержка больных или получивших инвалидность людей и их семей. Курс реабилитации может пройти и человек, проживший в Финляндии достаточно недолго. При этом

участник реабилитационных мероприятий должен быть включен в сферу социального обеспечения Финляндии.

Дополнительная информация по услугам и пособиям КЕЛА:
www.kela.fi

3.2 Социальные услуги

Муниципалитет проживания — тот, где человек имеет постоянный адрес. Постоянный адрес регистрируется в магистрате. Муниципалитеты отвечают за предоставление социальных услуг для своих жителей.

Таковыми услугами являются, например, услуги инвалидам и престарелым, дневной уход за детьми и материальная поддержка. Социальные работники муниципалитета помогают жителям в трудных жизненных ситуациях. Они дают советы и рекомендации по различным вопросам.

3.3 Служба психического здоровья

Служба психического здоровья предоставляет помощь в кризисных ситуациях. Жизнь может казаться тяжелой из-за всего пережитого, например, пыток, потери семьи и близких и других причин.

Муниципалитет организует для своих жителей услуги по поддержанию психического здоровья. Помощь можно получить, например, в районных поликлиниках, психиатрических поликлиниках и консультациях. Также психиатрическое обслуживание организуют школы, учебные заведения и служба медицинского обслуживания на работе.

См. также главу 11.4.

3.4 Уполномоченный по правам инвалидов

В некоторых городах действует уполномоченный по правам инвалидов. В его функции входит защита основных прав инвалидов и предоставление консультаций по делам инвалидов. Уполномоченный по правам инвалидов есть, например, в городах Хельсинки, Эспоо и Тампере.

3.5 Уполномоченный по правам пациентов

В каждом подразделении системы здравоохранения работает уполномоченный по правам пациентов. В его задачи входит консультировать клиентов по вопросам прав пациентов.

Если пациент недоволен своим лечением, уполномоченный по правам пациентов помогает ему в составлении замечания или жалобы.

3.6 Уполномоченный по вопросам социального обслуживания

Уполномоченный по вопросам социального обслуживания работает при каждом муниципалитете. Также один уполномоченный может обслуживать два муниципалитета. Уполномоченный консультирует клиентов социальной службы и разъясняет им их права. Если клиент социального обслуживания недоволен услугами, он может обратиться за помощью к уполномоченному. В этом случае уполномоченный может действовать, как посредник между сторонами конфликта.

Если клиент социального обслуживания недоволен услугами, он может обратиться за помощью к уполномоченному.

Уполномоченный не принимает решений, и не предоставляет льгот.

3.7 Уполномоченный по вопросам равноправия

Уполномоченный по вопросам равноправия — чиновник, который способствует тому, чтобы равноправие в Финляндии соблюдалось, например, в отношении этнических меньшинств и иностранных граждан.

В обязанностях Уполномоченного также ведение отчетности по ситуации с торговлей людьми в национальном масштабе. Мониторинг явлений, связанных с этой преступной деятельностью, является частью его работы.

К Уполномоченному может обратиться человек, который сам испытал дискриминацию по причине возраста, происхождения, гражданской или религиозной принадлежности, состояния здоровья, инвалидности или сексуальной ориентации, или стал свидетелем дискриминации. Случаи дискриминации расследует комиссия по вопросам равноправия. Поэтому об этих случаях следует сообщать комиссии. Информация может исходить как от Уполномоченного, так и от самой жертвы. С разрешения жертвы информацию может сообщить группа людей или сообщество.

Дополнительная информация об Уполномоченном по вопросам равноправия:

www.syrjinta.fi
www.yhdenvertaisuus.fi

3.8 Уполномоченный по правам ребенка

Этот Уполномоченный следит за соблюдением интересов и прав ребенка.

Он сотрудничает с теми, кто работает в этой же области. Уполномоченный не занимается делами конкретного ребенка или семьи, и не может изменять решений, принятых другими чиновниками.

Дополнительная информация об Уполномоченном по правам ребенка
www.lapsiasia.fi

3.9 Организации

В различных организациях инвалидов и мультикультурных организациях можно получить советы, помощь и поддержку. Организации инвалидов содействуют равноправию людей с ограниченными возможностями.

Организации инвалидов предлагают:

- консультации и инструктаж, связанные с инвалидностью;
- организацию досуга и занятия по увлечениям;
- группы поддержки.

Многокультурные организации ведут спортивную и культурную деятельность, а также способствуют многокультурности и адаптации в Финляндии.

В конце этого справочника есть список различных организаций. Список не включает в себя все организации, работающие в Финляндии

3.10 Страховые компании

Многие финны оформляют себе страховку от непредвиденных несчастных случаев. Страхование осуществляется страховыми компаниями.

Страховые компании продают, например, дорожные страховые полисы и производят страхование домашнего имущества. Застраховаться можно также от несчастных случаев и на случай смерти. Страховая

компания определяет, кто может получить страховку и сколько она стоит.

Съемщику квартиры необходимо оформить страховку на квартиру в том случае, если арендодатель является частным лицом. Если съемщик получает пособие социальное пособие, стоимость страховки обычно включается в сумму пособия.

Дополнительная информация о страховании:

www.vakuutusneuvonta.fi или по телефону 09 6850 120

4

ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЙ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ

4.1 Заявления и решения

Для получения услуг необходимо подать заявление. При оформлении муниципальных услуг или услуг КЕЛА заявления подаются в письменном виде, на бланках, к которым прилагается, например, справка от врача.

Должностные лица обязаны давать советы касательно подачи и оформления заявлений. Должностные лица должны отвечать на заявления письменно. В ответе всегда указывается решение должностного лица и его обоснования.

4.2 Обжалование

Если клиент недоволен решением должностного лица, решение можно обжаловать. В решении всегда имеется информация о том, подлежит ли решение обжалованию. Кроме этого, в решении даются инструкции, каким образом, куда и в какие сроки обжалование должно быть направлено. Имеет смысл подать документы на обжалование сразу же после получения решения. Срок для подачи заявления

о об изменении решения ограничен и обычно составляет 14 или 30 дней с того дня, как клиент узнал о решении.

Если клиент нуждается в помощи по обжалованию, он может обратиться к уполномоченному по социальным вопросам муниципалитета. В функции уполномоченного по социальным вопросам входит информирование клиентов об их правах и консультирование по спорным вопросам.

Решения, принятые по вопросам лечения, обжалованию не подлежат. Однако, вы можете сделать замечание или написать жалобу, если недовольны услугами системы здравоохранения. По этому вопросу можно проконсультироваться у уполномоченного по правам пациентов.

4.3 Обязанность сохранения тайны органами власти

Должностные лица обязаны соблюдать конфиденциальность. Это означает то, что должностное лицо не имеет права рассказывать посторонним о делах, касающихся клиента.

Должностное лицо, однако, имеет право рассматривать вопросы клиента с другими должностными лицами, если сотрудничество с ними разрешено по закону. Обязанность сохранения тайны также касается семьи: должностное лицо не имеет права давать информацию о клиенте даже членам его семьи без согласия на то самого клиента.

Должностные лица обязаны соблюдать конфиденциальность. Это означает то, что должностное лицо не имеет права рассказывать посторонним о делах, касающихся клиента.

5

МАТЕРИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА

Инвалид имеет право ходатайствовать о различных пособиях, которые помогают компенсировать расходы, вызываемые инвалидностью или болезнью.

Например, в КЕЛА можно получать следующие пособия:

- пособие по инвалидности;
- реабилитационное пособие;
- пособие по болезни;
- пособие на оплату жилья;
- пособие рынка труда.

В муниципальной социальной службе можно получать следующие пособия:

- социальное пособие;
- пособие на приобретение одежды и продуктов питания;
- социальный кредит.

5.1 Льготы по инвалидности

Пособие по инвалидности для лиц старше 16 лет.

Это пособие предназначено главным образом для совершеннолетних инвалидов, не получающих пенсию по инвалидности. Данное пособие обычно выплачивается человеку, прожившему в Финляндии более 3-х лет.

Пособие по инвалидности разделяется по размеру на три категории:

- базовое пособие по инвалидности (92,94 евро в 2016 г.);
- повышенное пособие по инвалидности (216,87 евро в 2016 г.);
- максимальное пособие по инвалидности (420,51 евро в 2016 г.).

Данное пособие обычно выплачивается человеку, прожившему в Финляндии более 3-х лет.

Пособие по инвалидности может быть временным или постоянным. На его получение влияет то, в какой степени болезнь или инвалидность затрудняют человеку жизнь, и в какой помощи, консультации или наблюдении нуждается заявитель. На размер пособия также влияют возможные особые расходы. Базовое пособие по инвалидности может быть назначено даже в том случае, если инвалидность не влечет за собой расходов.

Пособие по инвалидности запрашивают в КЕЛА. К заявлению надо приложить медицинское заключение формы С. Данное пособие не облагается налогом.

Дополнительная информация о пособии по инвалидности:

www.kela.fi/vammaistuet

Пособие по уходу для пенсионера.

Пособие по уходу предназначено в помощь инвалиду или больному для того, чтобы он лучше справлялся в домашних условиях. Пособие по инвалидности для лиц старше 16 лет не назначается тем, кто получает пенсию, поэтому пенсионер может получать это пособие, чтобы возместить расходы на уход или услуги.

На размер пособия по уходу влияет то, в какой помощи, консультации или наблюдении нуждается заявитель.

Пособие по уходу разделяется по размеру на три категории:

- базовое пособие по уходу (62,25 евро в 2016 г.);
- повышенное пособие по уходу (154,96 евро в 2016 г.);

- максимальное пособие по уходу (327,67 евро в 2016 г.).

Базовое и максимальное пособия нельзя получить только на основании расходов, вызванных фактом болезни или инвалидности. Пособие оформляется в КЕЛА и не облагается налогом.

Дополнительная информация о пособии по уходу для пенсионера:

www.kela.fi/elaketta-saavan-hoitotuki

Пособие по инвалидности ребенка младше 16 лет.

Родители детей с хроническими заболеваниями или родители детей-инвалидов могут запросить в КЕЛА пособие по инвалидности ребенка до 16 лет. Пособие предназначено для покрытия расходов, вызываемых уходом за ребенком и его реабилитацией.

Пособие по инвалидности для лиц младше 16 лет может получить и заявитель, проживающий в Финляндии недолгое время. Пособие по инвалидности ребенка до 16 лет не облагается налогом.

Размер пособия зависит от степени инвалидности. Заявление на данное пособие подается в КЕЛА. К заявлению надо приложить медицинское заключение формы С или другое подобное заключение. Заявление и приложения необходимо подать в КЕЛА до того, как ребенку исполнится 16 лет.

5.2 Реабилитационное пособие

Назначение реабилитационного пособия — облегчение повседневной жизни, а также улучшение функциональных возможностей инвалида. Если Вы нуждаетесь в реабилитации из-за травмы или болезни, то Вы можете подать заявление на реабилитационное пособие. Реабилитационное пособие могут получать проживающие в

Финляндии лица в возрасте 16-67 лет, если реабилитация вызывает потерю трудовых доходов.

Заявление на данное пособие подается в КЕЛА. Реабилитационное пособие облагается налогом. В качестве приложения требуется решение о реабилитации от предоставляющей ее инстанции.

Кроме этого КЕЛА может выплачивать реабилитационное пособие для молодежи. Это пособие можно получить, не имея решения о реабилитации. Реабилитационное пособие для молодежи предназначено для получателей в возрасте 16-19 лет, нуждающихся в эффективной реабилитации.

Дополнительная информация о реабилитационном пособии:

www.kela.fi/kuntoutusraha

5.3 Пособие по болезни

Если человек заболел и потерял из-за этого в доходах, он может подать заявление о получении пособия по болезни. Максимальная продолжительность выплаты этого пособия составляет 300 дней. За первые 10 дней больничного пособие не выплачивается, этот срок входит в сферу личной финансовой ответственности больного. Если, по прогнозу врача, болезнь продлится дольше 10 дней, и выход на работу будет невозможен, у больного появляется право на пособие. Пособие по болезни может получать человек в возрасте 16-67 лет, бывший до момента заболевания на работе.

Если человек заболел и потерял из-за этого в доходах, он может подать заявление о получении пособия по болезни.

Пособие может компенсировать максимум 80% расходов на жилье.

Пенсионеры обычно не могут претендовать на пособие по болезни.

Пособие по болезни запрашивается в КЕЛА. К заявлению надо приложить справку от врача формы А, которой обычно бывает достаточно. Если период нетрудоспособности продолжается свыше 60 дней, необходимо предоставить медицинское свидетельство формы В.

Дополнительная информация по пособиям в период болезни:

www.kela.fi/sairastaminen

5.4 Расходы на особое питание и одежду

Инвалид имеет право получать компенсацию, если он из-за своей травмы или болезни вынужден соблюдать особую диету. Также по расходам на одежду можно запросить компенсацию, если обычная одежда или обувь не подходят из-за увечья или болезни.

Компенсация запрашивается в социальном бюро. Муниципалитет выплачивает компенсации при наличии ресурсов.

5.5 Жилищное пособие

Базовое жилищное пособие. Человек с низким доходом, постоянно проживающий в Финляндии, может подать заявление на получение пособия на жилье. Базовое пособие можно получить на оплату как съемного, так и собственного жилья.

Пособие может компенсировать максимум 80% расходов на жилье. Обычно пособие

назначается на год, и в дальнейшем его размер ежегодно пересматривается. Пособие не облагается налогом.

На размер пособия влияют, например,

- общее число взрослых и детей, проживающих в квартире
- состояние квартиры
- размер доходов жильцов

В базовое пособие на жилье включены 300 евро так называемого "вычета из доходов". Это означает, что для расчета пособия берутся суммарные значения доходов каждого жильца, уменьшенные на 300 евро по сравнению с фактическими суммами. Пособие на жилье надо запрашивать в КЕЛА.

Пособие на жилье для пенсионера.

Это пособие назначается человеку, который постоянно проживает в Финляндии и

- является получателем пенсии в возрасте 16-64 лет, или
- его возраст превышает 65 лет.

Пособие на жилье для пенсионера запрашивают в КЕЛА и оно не облагается налогом.

Дополнительная информация о базовом пособии на жилье и пособии на жилье для пенсионеров:

www.kela.fi/asumistuki

5.6 Социальное пособие

Человек или семья, у которой не хватает денег на самые необходимые повседневные расходы, могут получать социальное пособие. Это пособие может быть назначено только в том случае, когда все остальные доходы или пособия очень малы, и расходы превышают доходы. Заявление на получение социального пособия подается в муниципальную социальную службу через портал сетевых услуг или на бумажном бланке.

К заявлению нужно приложить сведения о доходах и расходах — например, выписки с банковского счета, счета и квитанции по оплате аренды. Список обязательных приложений включен в бланк заявления.

Дополнительная информация о социальном пособии:

<http://stm.fi/toimeentulotuki>

5.7 Пособие рынка труда (пособие по безработице)

Безработному соискателю КЕЛА может выплачивать пособие рынка труда или пособие по безработице. Пособие по безработице может быть базовым, или индексированным в соответствии с ранее получаемыми доходами. Эти пособия можно получать только при условии регистрации в бюро занятости и предпринимательства. Зарегистрироваться в качестве безработного соискателя можно лично в бюро, через сетевой портал услуг или по телефону.

Ранее иммигранты имели право на пособие по адаптации. Сейчас это пособие носит название "пособие рынка труда", и по размеру соответствует пособию по адаптации. В 2015 году оно составляло 32,80 евро в день.

Заявление на получение пособия рынка труда подается в КЕЛА через портал сетевых услуг или на бумажном бланке.

Если клиент нуждается, то помимо пособия рынка труда он имеет право на получение социального пособия. Подробнее о нем — в гл. 5.6.

Дополнительная информация о пособии рынка труда:

www.kela.fi/tyomarkkinatuki

Социальные кредиты выделяются малообеспеченным жителям муниципалитета, у которых возникают трудности с получением кредита иным способом

5.8 Социальные кредиты

Муниципалитет может выделить своему жителю социальный кредит. Социальные кредиты выделяются малообеспеченным жителям муниципалитета, у которых возникают трудности с получением кредита иным способом. Получатель кредита выплачивает его муниципалитету. Социальный кредит оформляется в муниципальном социальном бюро. Не все муниципалитеты выделяют подобные кредиты. При выделении кредита муниципалитет взимает умеренные проценты.

Дополнительная информация о социальных кредитах: муниципальные социальные бюро.

5.9 Скидка по инвалидности в налогообложении

На основании инвалидности может быть предоставлена скидка в налогообложении. Размер скидки зависит от степени инвалидности. Если степень инвалидности незначительная, то и скидка меньше.

Если лицо запрашивает скидку по инвалидности, то к налоговой декларации должна быть приложена медицинская справка, в которой указана степень постоянной инвалидности. В дальнейшем налоговая инспекция будет учитывать скидку автоматически. Если степень инвалидности изменится, то об этом нужно сообщить в налоговую инспекцию.

**Дополнительная информация
о налоговом послаблении для
инвалидов:**

Verotoimisto, www.vero.fi



ПЕНСИИ

Пенсию получают лица, которые из-за старости или нетрудоспособности не могут работать.

Пенсии бывают разные. Пожилые люди, живущие в Финляндии, могут получать **пенсию по старости**.

В эту пенсию может входить **трудовая пенсия**, если лицо имеет достаточно длинный трудовой стаж.

Трудовая пенсия определяется в соответствии с заработанными доходами. Если заработанных доходов нет, пожилой человек может получать **народную пенсию**.

В получении пенсий имеются ограничения. На получение некоторых пенсий влияет то, сколько времени человек, запрашивающий пенсию, прожил в Финляндии.

6.1 Реабилитационное пособие

Реабилитационное пособие — временная пенсия по нетрудоспособности. Реабилитационное пособие можно запрашивать на определенный срок, если трудоспособность временно снизилась.

Пособие выдается на время лечения и реабилитации до тех пор, пока лицо не

Пенсию получают лица, которые из-за старости или нетрудоспособности не могут работать.

возвращается на работу. Заявление на пособие подается в КЕЛА или Ведомство трудовых пенсий.

6.2 Пенсия по нетрудоспособности

Если работа из-за травмы или болезни является полностью невозможной, лицу может выплачиваться пенсия по нетрудоспособности. Лица до 20 лет не могут получить такую пенсию, прежде чем не будут выяснены возможности реабилитации.

Если человек окончательно ослеп или потерял способность двигаться, у него появляется право на пенсию по нетрудоспособности, даже если он при этом работает.

Обычно пенсия по нетрудоспособности компенсирует потерю доходов тому, кто не может работать и поэтому не получает зарплаты. При этом пенсия по нетрудоспособности не предназначена для компенсации ущерба, нанесенного болезнью или травмой. Если человек не в состоянии работать из-за болезни, сначала он должен оформить себе выплату больничного пособия. Если болезнь принимает затяжное течение, можно подавать заявление на пенсию по нетрудоспособности.

Пенсию по нетрудоспособности может получать человек

- в возрасте 16-64 лет,
- который проживает или проживал в Финляндии не менее 3-х лет,
- является получателем иных пособий и компенсаций, общая сумма которых меньше минимального уровня дохода, и при этом

Если человек окончательно ослеп или потерял способность двигаться, у него появляется право на пенсию по нетрудоспособности, даже если он при этом работает.

- окончательно ослеп, потерял способность двигаться или из-за болезни не в состоянии выполнять такую работу, которая обеспечила бы достаточный доход.

Заявление на пенсию по нетрудоспособности подается в КЕЛА или пенсионный фонд. К заявлению над приложить свежее медицинское заключение, обычно формы В.

Дополнительная информация о пенсии по нетрудоспособности:

www.kela.fi/tyokyky-heikentynt_tyokyvyyttomyyselake

6.3 Пенсия по старости

Люди в возрасте старше 65 лет могут получать от КЕЛА пенсию по старости. Право на получение этой пенсии получает человек, проживший в Финляндии как минимум три года.

6.4 Гарантийная пенсия

Гарантийная пенсия – это минимальная пенсия, которая выплачивается пенсионерам с низкими доходами. Гарантийная пенсия обеспечивает пенсионеру определенный минимальный размер пенсии. В 2015 году этот размер составлял 746,57 евро в месяц.

Гарантийная пенсия выплачивается в том случае, если все остальные пенсии получателя до отчисления налогов в сумме не превышают определенной цифры. В 2015 году эта цифра составляла 739,81 евро в месяц.

Право на гарантийную пенсию имеет человек, проживший в Финляндии как минимум три года после того, как ему исполнилось 16 лет.

Право на получение этой пенсии получает человек, проживший в Финляндии как минимум три года.

Помимо этого требуется, чтобы человек получал пенсию по нетрудоспособности, соответствующую Закону о народной пенсии, или другую пенсию, дающую право на выплату гарантийной пенсии.

Иммигрант имеет право на гарантийную пенсию даже в том случае, если он не получает никакой другой пенсии, но при этом:

- достиг возраста 65 лет или
- достиг возраста 16 лет и является нетрудоспособным.

Заявление на гарантийную пенсию подается в КЕЛА. Размер пенсии зависит от других пенсий ходатайствующего.

Дополнительная информация о гарантийной пенсии:

www.kela.fi/takuuelake

6.5 Надбавка на ребенка к пенсии

Получатель пенсии, у которого есть дети до 16 лет, может получить надбавку на ребенка. Заявление на данную надбавку подается в КЕЛА, и она не облагается налогом.

Дополнительная информация о надбавке на ребенка к пенсии:

www.kela.fi/lapsikorotus

7

ЖИЛЬЕ

В Финляндии стремятся к тому, чтобы инвалиды могли жить как можно более самостоятельно. Инвалиды могут жить в своих квартирах или в домах с обслуживанием.

Иногда, чтобы самостоятельная жизнь стала возможной, приходится делать реконструкцию в квартире и приобрести необходимое оборудование. Для производства реконструкции в квартире и приобретения специального оборудования можно получить материальную помощь.

7.1 Средства, облегчающие проживание, и работы по реконструкции квартиры

Инвалиды тяжелой степени могут получить от муниципалитета облегчающие проживание средства. Такими могут быть, например, сигнализационная система для инвалидов по слуху и лестничные подъемники для инвалидов с физическими недостатками. Цель поддержки – помочь инвалиду жить самостоятельно в своей квартире.

Расходы на реконструкцию возмещаются, если изменения необходимы, чтобы инвалид или больной человек мог жить дома.

Проживающих в квартире с обслуживанием имеют права и обязанности обычных жильцов.

7.2 Работы по реконструкции жилья

Зачастую в квартире необходимо производить различные переделки и ремонт, чтобы квартира была удобной для человека с тяжелой инвалидностью. Расходы на реконструкцию возмещаются, если изменения необходимы, чтобы инвалид или больной человек мог жить дома.

Компенсацию можно получить, например, на расширение дверного проема, изменение освещения или на строительство пандуса для проезда на инвалидной коляске. Заявления на компенсацию по реконструкции квартиры подаются в муниципальный отдел по обслуживанию инвалидов.

7.3 Проживание с обслуживанием

Если в повседневной жизни инвалиду требуется значительная помощь, проживание с обслуживанием может быть для него правильным решением. Инвалид может жить, например, в своей квартире, где он будет получать достаточное обслуживание и помощь.

Квартира может быть также в доме с обслуживанием, где живут и другие люди, нуждающиеся в помощи. При таком проживании жилец может получать, например, помощь при питании, в соблюдении гигиены и в заботе о здоровье. Проживающих в квартире с обслуживанием имеют права и обязанности обычных жильцов.



ПЕРЕДВИЖЕНИЕ

8.1 Транспортные услуги

Если инвалидность затрудняет пользование общественным транспортом, у человека есть право на социальное такси. Также у него есть право при необходимости пользоваться услугами сопровождающего. Перевозку организует муниципалитет. Эта услуга оказывается в соответствии с Законом об обслуживании инвалидов и соответствующим постановлением.

Человек с тяжелой инвалидностью может пользоваться социальным такси для поездок на работу или учебу столько, сколько ему нужно. Помимо этого он имеет право совершать в течение месяца как минимум 18 поездок (в одну сторону) в свое свободное время. Эти поездки могут быть связаны с посещением учреждений, досугом или общественной активностью.

Как правило, клиент платит за социальное такси столько же, сколько стоит проезд на общественном транспорте. Заявление на пользование социальным такси нужно оформлять у муниципального социального работника, который обслуживает инвалидов.

При этом, услугами социального такси нельзя пользоваться при поездках на реабилитационные или лечебные

Как правило, клиент платит за социальное такси столько же, сколько стоит проезд на общественном транспорте.

Для получения разрешения на парковку для инвалида требуется медицинское заключение.

мероприятия, организованные КЕЛА. Поездки на прием к врачу или в больницу компенсирует КЕЛА. Дополнительную информацию о компенсациях затрат на такси можно узнать у лечащего врача или непосредственно в КЕЛА.

Дополнительная информация о социальном такси: Руководство по обслуживанию инвалидов, www.thl.fi/vammaispalvelujen-kasikirja

8.2 Личный автомобиль

На приобретение автомобиля, обучение в автошколе и работы по реконструкции автомобиля можно запросить материальную поддержку. Эти льготы предоставляются муниципалитетом по усмотрению, т.е. на них у инвалида нет субъективного права.

Автошкола. Инвалид может получить материальную поддержку от муниципалитета на получение водительских прав. Помощь запрашивается в социальном бюро по месту жительства.

Приобретение автомобиля. Инвалид может получить компенсацию, если приобретение автомобиля является обязательным из-за травмы или болезни. Размер компенсации составляет примерно половину от стоимости автомобиля. Компенсация запрашивается в социальном бюро по месту жительства.

Разрешение на парковку для инвалида. При наличии тяжелой инвалидности можно оформить разрешение на парковку. Такое же разрешение может получить и человек, который возит инвалида.

Стоимость разрешения составляла в 2015 году 26 евро. Это разрешение дает право парковаться на парковочных местах для инвалидов или бесплатно пользоваться платными общественными стоянками. В некоторых публичных местах бесплатная парковка не предусмотрена даже при наличии такого разрешения.

Разрешение на парковку для инвалида оформляется в пункте обслуживания концерна Ajovarma или на портале сетевых услуг Департамента безопасности дорожного движения Trafi. Готовое разрешение клиент получает на дом. Для получения разрешения на парковку для инвалида требуется медицинское заключение. Оно оформляется на отдельном бланке, так называемом "бланке для медицинского заключения".

Максимальный срок действия разрешения на парковку — 10 лет. Если инвалидность является временной, разрешение действует столько, сколько длится период инвалидности.

Дополнительная информация о разрешении на парковку для инвалидов:

www.trafi.fi
www.ajovarma.fi/lupapalvelut

Возврат налога на автомобиль. В Финляндии лицо, покупающее автомобиль, платит автомобильный налог. Однако, инвалиды могут получить возврат налога, если степень инвалидности тяжелая, и автомобиль необходим для передвижения.

Ущерб, причиняемый инвалидностью по зрению или ограничением подвижности, должен составлять не менее 80%, и машина должна быть в личном пользовании инвалида.

Автомобильный налог а может быть возвращен и человеку с иным характером

инвалиды могут получить возврат налога, если степень инвалидности тяжелая, и автомобиль необходим для передвижения.

заболевания или инвалидности. В этом случае машина должна быть необходима для поездок на работу или учебу. Заявление на получение возврата налога оформляется в таможне г. Ханко.

Дополнительная информация о возврате налога на приобретение транспортного средства:

Tulli, www.tulli.fi/fi/yksityisille/autoverotus/veronpalautus_invalideille

Освобождение от налога на пользование транспортным средством. Это освобождение может получить человек:

- который оформил разрешение на парковку для инвалида
- перевозящий инвалида, имеющего разрешение на парковку
- получивший положительное решение о возврате налога

Освобождение от налога на транспортное средство можно оформить одновременно с оформлением разрешения на парковку для инвалида в пункте обслуживания концерна Ajoarvata. Дополнительную информацию о разрешении на парковку для инвалида см. выше в этой главе. Через Ajoarvata нельзя оформить только освобождение от налога. В 2016 году оформить освобождение от налога можно будет и на портале сетевых услуг Департамента безопасности дорожного движения Trafi.

Если человек уже получил разрешение на парковку для инвалида, освобождение от налога на пользование транспортным средством оформляют в Trafi по почте или на Объединенном государственном портале услуг www.suomi.fi.

Дополнительная информация о налоге на пользование транспортным средством:

Trafi, www.trafi.fi/tieliikenne/verotus/ajoneuvovero

Работы по внесению изменений в конструкцию автомобиля. В связи с травмой или болезнью может возникнуть необходимость произвести изменения в конструкции автомобиля. Таким изменением может быть, например, подъемник для инвалидной коляски. На затраты по реконструкции можно запросить компенсацию в социальном бюро муниципалитета.

Иногда затраты на переоборудование автомобиля возмещают страховые компании.

8.3 Скидки в общественном транспорте

Общественный транспорт предоставляет скидки для различных групп населения. Например, учащиеся и пенсионеры могут получать скидки на билеты в поездах, автобусах и самолетах. Дополнительную информацию о скидках можно получить в муниципальной службе общественного транспорта.

Авиабилеты. Некоторые авиакомпании предлагают инвалидам различные льготы. Льготы может получить и сопровождающий инвалида. Одной из льгот является возможность гибкого переноса дат отлета. На внутренние рейсы Finnair инвалид и его сопровождающий могут приобрести билет по той же цене, что и пенсионеры. Этот билет продается на более гибких условиях, чем обычный, условия распространяются на внутренние рейсы. Дополнительную информацию можно получить у авиакомпании.

Железнодорожные билеты. Государственная железнодорожная компания VR

предоставляет пенсионерам и учащимся билеты по скидке. Сопровождающий инвалида по зрению или человека с ограниченной подвижностью получает билет на поезд бесплатно. Если у инвалида по зрению нет сопровождающего, он может бесплатно провезти собаку-поводыря.

Дополнительная информация о скидках VR: www.vr.fi

Рейсовые автобусы. Льготы касаются учащихся и пенсионеров. Сопровождающий инвалида должен приобрести билет по обычной цене.

Дополнительная информация о льготах на рейсовом автотранспорте: www.matkahuolto.fi

Муниципальные транспортные компании. Обычно муниципальные транспортные компании и частные перевозчики предоставляют инвалидам льготы. Размер скидок меняется. Дополнительную информацию можно получить в муниципальной транспортной кампании, или у частных перевозчиков.

8.4 Обучение навыкам передвижения

Инвалиды по зрению могут проходить обучение навыкам передвижения. Целью является безопасное и самостоятельное передвижение инвалида по зрению в важном для него окружении.

Сопровождающий инвалида по зрению или человека с ограниченной подвижностью получает билет на поезд бесплатно.

Обучение навыкам передвижения организуют:

- центральные больницы;
- Союз инвалидов по зрению;
- Шведоязычная организация инвалидов по зрению [Finlands Svenska Synskadade rf](http://Finlands.Svenska.Synskadade.rf);
- учебные заведения для инвалидов по зрению.

Дополнительная информация об обучении навыкам передвижения:

[Nakovammaisten liitto](http://Nakovammaisten.liitto), www.nkl.fi.

Также дополнительную информацию можно получить от инструктора по реабилитации инвалидов по зрению при центральной больнице или от муниципального социального работника, обслуживающего инвалидов.

8.5 Вспомогательные средства для передвижения

Муниципалитет предоставляет напрокат или в постоянное пользование различные вспомогательные средства для передвижения, если они необходимы при заболевании или инвалидности. Таковыми являются, например, инвалидная коляска, трость и ходунки. (см. также главу 12.3)

9

ПОМОЩНИКИ

9.1 Личная помощь

Инвалид тяжелой степени имеет право на личную помощь дома и вне дома. Организация персональной помощи зависит не от диагноза, а от степени необходимости в этой помощи.

Право на личную помощь является субъективным. Субъективное право означает, что муниципалитет обязан предоставить личную помощь, если ситуация отвечает условиям для ее получения. Муниципалитет не может отказаться от организации услуги, например, ссылаясь на финансовые обстоятельства.

Личную помощь можно получить по следующим вопросам:

- приготовление пищи;
- уборка;
- уход за одеждой;
- ведение дел вне дома;
- учеба, работа;
- занятия по увлечениям;
- прочая общественная деятельность.

Задачей помощника не является выполнение работы за инвалида, а помощь в тех делах, выполнение которых сильно затруднено травмой или болезнью.

Заявление на предоставление личной помощи подается в службу по

Организация персональной помощи зависит не от диагноза, а от степени необходимости в этой помощи.

обслуживанию инвалидов при социальном ведомстве по месту жительства. Личная помощь является бесплатной услугой.

Дополнительная информация о персональной помощи:
www.assistentti.info

9.2 Собака-помощник

Для людей с травмами опорно-двигательного аппарата может быть предоставлена обученная собака-помощник, которая может помогать во многих повседневных делах. Собака может, например, нажимать на выключатель света, тянуть инвалидную коляску на улице по глубокому снегу или приносить, поднимать и переносить вещи.

Дополнительную информацию можно получить в Союзе инвалидов.

Дополнительная информация о собаках-помощниках:
www.invalidiliitto.fi
www.avustajakoira.fi

10

ПЕРЕВОДЧИКИ

10.1 Иммигранты

Лицо, у которого родной язык не финский и не шведский, имеет право на услуги переводчика при ведении дел с должностными лицами. Целью предоставления переводческих услуг является обеспечение доступности общественных услуг и ведения дел в органах власти для постоянно проживающих в стране лиц.

Должностное лицо должно при необходимости позаботиться о приглашении переводчика, если встреча организуется по инициативе должностного лица. Если вопрос рассматривается по инициативе самого клиента, то он должен сам оплатить услуги переводчика

Должностное лицо отвечает за организацию перевода и в том случае, когда речь идет о базовых доходах человека. Переводчик соблюдает принцип неразглашения. Это означает, что он не имеет права передавать информацию о клиенте третьим лицам. Если клиент не доверяет переводчику, об этом надо сразу сообщить сотруднику муниципалитета.

10.2 Инвалиды по слуху, инвалиды по слуху и зрению и инвалиды по речи

У инвалидов тяжелой степени по слуху, по слуху и зрению и по речи есть право на услуги переводчика. Помощь переводчика предоставляется для учебы, работы, ведения дел и занятий в свободное время. В 2015 году квота на использование услуг переводчика для инвалидов по зрению и

Переводчик соблюдает принцип неразглашения. Это означает, что он не имеет права передавать информацию о клиенте третьим лицам.

слуху составляла 360 часов в год. Заявление на переводческие услуги подается в КЕЛА, в Центр переводческих услуг для инвалидов.

Дополнительная информация об услугах по переводу для инвалидов:
www.kela.fi/vammaisten-tulkkauspalvelut

11

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

11.1 Основные сведения о медицинском обслуживании

В Финляндии медицинское обслуживание может быть государственным или частным. Государственное медицинское обслуживание дешевле, поскольку обеспечивается из "общего кармана".

Если человек постоянно проживает в каком-либо финском муниципалитете, он имеет право на государственное медицинское обслуживание. В государственных медучреждениях взимается только плата за обслуживание. Право на экстренную госпитализацию есть у всех, но в этом случае с пациента могут взять плату за лечение.

В Финляндии можно пользоваться и частным медицинским обслуживанием. Оплата таких услуг компенсируется, если у человека есть в Финляндии медицинская страховка. Если страховки нет, право на компенсацию зависит от того, из какой страны человек прибыл и в какой ситуации ему потребовалось лечение в стационаре.

За организацию базовых медицинских услуг в Финляндии отвечают районный поликлиники. Записываться на прием в поликлинику нужно по телефону. На

О том, что понадобится переводчик, нужно сказать при записи на прием к врачу.

звонок ответит медсестра, которая оценит ситуацию и при необходимости даст номерок к врачу. В некоторых муниципалитетах есть услуга "обратный звонок". Это означает, что телефон пациента при обращении записывается, и медсестра перезванивает ему позже.

На прием к врачу можно пригласить переводчика, услуги которого оплачивать не нужно. О том, что понадобится переводчик, нужно сказать при записи на прием к врачу. Если у пациента есть карточка КЕЛА, ее нужно взять с собой к врачу.

При необходимости врач-терапевт районной поликлиники оформляет направление к врачу-специалисту, который является экспертом по конкретному заболеванию или форме инвалидности.

Дополнительную информацию о медицинских услугах можно получить в ближайшей районной поликлинике или в КЕЛА: www.kela.fi

11.2 Лекарства

КЕЛА компенсирует расходы на лекарства, если человек включен в сферу медицинского страхования Финляндии. Компенсации подлежат расходы на лекарства, мази и медицинские пищевые добавки, выписанные врачом для лечения заболевания. Компенсация обычно учитывается уже в аптеке при предъявлении карточки КЕЛА. Размер компенсации варьируется.

Часть стоимости лекарств всегда оплачивает клиент. С начала 2016 года компенсация выплачивается при условии, что расходы на лекарства превышают так называемую первичную финансовую ответственность. Первичной финансовой ответственности соответствует сумма расходов в размере 45 евро за календарный год. Принцип первичной финансовой ответственности не применяют к детям и

подросткам, он вступает в силу по достижении клиентом 19 лет.

К приобретению лекарств применяется такж принцип "потолка оплаты", то есть максимальной суммарной стоимости лекарств. Если этот "потолок" будет превышен до окончания года, то в течение оставшегося до конца года времени клиент будет платить за каждое лекарство только 1,50 евро. Например, в 2015 году "потолок оплаты" составлял 612,62 евро. Это означает, что, потратив на лекарства 612,62 евро, человек может до конца года приобретать каждое из лекарств по цене 1,50 евро. КЕЛА получает информацию о покупке лекарств из аптек, и отслеживает превышение потолка оплаты.

Дополнительная информация о компенсации затрат на лекарства:
www.kela.fi/laakkeet

11.3 "Потолок оплаты" медицинских услуг

Многие муниципальные медицинские услуги являются платными, но плата взимается в соответствии с доходами пациента. Часть услуг полностью бесплатна.

Для оплаты медицинских услуг определен "потолок", то есть максимальная сумма, которую человек тратит за год на оплату медицинских услуг из собственных средств. В 2015 году максимум составлял 679 евро.

В "потолок оплаты" включаются:

- услуги врачей дневного стационара при центре здравоохранения;
- физиотерапия;
- серийные процедуры;
- услуги специализированных поликлиник при больницах;
- услуги отделения дневной хирургии;
- краткосрочное пребывание в

Для этого необходимо сохранять оригиналы квитанций об оплате.

стационаре для получения медицинского или социального обслуживания;

- дневной и ночной уход;
- реабилитационные услуги.

Оплату медицинских услуг, предоставленных детям в возрасте до 18 лет, включают в максимум их родителей.

В потолок оплаты не входят:

- стоматологические услуги;
- транспортировка в больницу;
- составление медицинских заключений;
- лабораторные анализы и снимки, например, рентгеновские, если направление выписал частный врач.

Когда годовой "потолок оплаты" будет превышен, пациент может пользоваться амбулаторными услугами бесплатно. Краткосрочное пребывание в стационаре обойдется ему в 17,60 евро в сутки. Пациент должен самостоятельно отслеживать, когда "потолок" будет превышен. Для этого необходимо сохранять оригиналы квитанций об оплате.

11.4 Служба психического здоровья

Психическое здоровье важно для общего благополучия и дееспособности. Различного рода жизненный опыт может создавать нагрузку на психическое здоровье. Таким опытом может являться, например, иммиграция.

Услуги по охране психического здоровья организует муниципалитет. За помощью можно обратиться в районную поликлинику, психиатрическую поликлинику или консультацию. Также организацией услуг по охране психического здоровья занимаются школы и другие учебные заведения и служба охраны труда.

В интернете можно найти много информации о психическом здоровье. Информация, предназначенная для иммигрантов, размещена, например, здесь: www.mielenterveystalo.fi/aikuiset/itsehoito-ja-oppaat/oppaat/maahanmuuttajat. На странице есть сведения о психическом здоровье и о том, как на него влияет иммиграция.

В случае острого кризиса можно обратиться, например, в Общество психического здоровья Финляндии по телефонному номеру 010195202. Нужно иметь в виду, что на звонок может ответить человек, говорящий только по-фински.

В Хельсинки SOS-кризисный центр предлагает в качестве краткосрочной помощи терапевтические беседы.

Психологическая поддержка оказывается на финском, шведском и английском языках. На встречу можно попросить пригласить переводчика. Услуга оказывается бесплатно и конфиденциально, то есть сотрудник, с которым вы будете общаться, не имеет права никому раскрывать содержание разговора.

Если ситуация является угрожающей для самого человека или создает опасность для других людей, нужно связаться с районной поликлиникой или дежурным отделением больницы.

Дополнительная информация об охране психического здоровья:

www.mielenterveysseura.fi
www.mielenterveystalo.fi

Жизненный опыт может создавать нагрузку на психическое здоровье. Таким опытом может являться, например, иммиграция.

12

РЕАБИЛИТАЦИЯ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

Реабилитация сохраняет, поддерживает и улучшает работоспособность и повседневную деятельность человека.

12.1 Медицинская реабилитация при тяжелой инвалидности

В соответствии с законодательством КЕЛА организует медицинскую реабилитацию людям с тяжелой инвалидностью. Изменения в законе, касающемся медицинской реабилитации людей с тяжелой инвалидностью, вступили в силу с 1.1.2016. Согласно новой формулировке, КЕЛА отвечает не за "организацию медицинских реабилитационных мероприятий лиц с тяжелой инвалидностью", а за "организацию медицинских реабилитационных мероприятий требовательного характера". Содержание реабилитационной программы и основания для ее проведения также частично изменились.

КЕЛА продолжает обеспечивать реабилитацию требовательного характера для лиц, у которых оформлена в Финляндии медицинская страховка. Закон не оговаривает условий по сроку проживания в Финляндии. Иначе говоря, медицинская реабилитация требовательного характера может быть организована и для человека, прожившего в Финляндии недолго.

При оценке потребности в реабилитации во внимание принимается дееспособность человека в целом. Например, оценивается потребность человека в поддержке в разных жизненных сферах: психической, физической, социальной.

КЕЛА также может организовывать пробное трудоустройство, пробное обучение или подготовку к трудовой деятельности.

Медицинская реабилитация требовательного характера может быть назначена лицу:

- в возрасте младше 65 лет;
- не находящемуся в учреждении стационарного типа;
- чье заболевание или увечье ограничивает дееспособность;
- чья ограниченная дееспособность создает заметные сложности в повседневной жизни, затрудняя участие, например, в учебном процессе, трудовой деятельности и бытовых делах;
- чья реабилитация не связана с непосредственным лечением;
- и цели реабилитации не связаны исключительно с лечением.

КЕЛА также организует профессиональную реабилитацию для людей с частичной трудоспособностью и реабилитационную терапию тем лицам, которым это нужно для поддержки при получении профессиональной подготовки или трудовой деятельности. В дополнение к этому, КЕЛА может организовывать пробное трудоустройство, пробное обучение или подготовку к трудовой деятельности, и получение вспомогательных средств, необходимых для работы или обучения.

Муниципальное здравоохранение, в свою очередь, отвечает за организацию для человека с тяжелой инвалидностью реабилитации, связанной с лечебными мероприятиями. Муниципалитет отвечает за инструктаж и вспомогательные средства, необходимые в быту, например, для передвижения, связи и облегчения бытовых действий. В частности, выполнение бытовых действий может облегчать выключатель с голосовым управлением.

Страховая компания может компенсировать расходы на реабилитацию, если инвалидность была получена в результате несчастного случая. Право на получение страховки имеет только тот, у кого на момент несчастного случая была оформлена страховка в какой-либо компании.

12.2 Привыкание к ситуации

Курсы по привыканию к жизни в изменившихся обстоятельствах организуются для различных групп больных. В занятиях может принимать участие, например, семья, в которой есть ребенок-инвалид.

Целью курсов является оказание помощи инвалиду и его близким с целью облегчения привыкания к переменам в жизни, вызванным травмой или болезнью. На курсах можно получить информацию о травме или заболевании.

Такие курсы проводятся различными организациями инвалидов, КЕЛА, а также другими реабилитационными службами. Оплачивать курсы самим не нужно. Расходы за курсы компенсируются либо КЕЛА, муниципалитетом или страховой компанией.

На транспортные расходы во время реабилитации можно получить компенсацию от КЕЛА. В некоторых случаях также организатор реабилитации может компенсировать транспортные расходы.

Дополнительную информацию о реабилитации можно получить в организациях инвалидов и КЕЛА:
www.kela.fi/kuntoutus

12.3 Вспомогательные средства

Инвалид может получить вспомогательные средства, в которых он нуждается, в

Основные средства, такие как инвалидная коляска или белая трость, предоставляются, как правило, районной поликлиникой.

учреждениях здравоохранения по месту жительства.

Основные средства, такие как инвалидная коляска или белая трость, предоставляются, как правило, районной поликлиникой. Дорогостоящие средства, например, моторизованная инвалидная коляска, телевизионное устройство для чтения и компьютерное оборудование, выдаются центральной больницей.

Использование этих средства для инвалида бесплатно. Также бесплатны их ремонт, замена и обучение их использованию.

Муниципальное социальное бюро может компенсировать инвалиду вспомогательные средства, которыми он пользуется ежедневно.

Дополнительную информацию о вспомогательных средствах можно получить в муниципальных медицинских учреждениях и организациях инвалидов.

12.4 Собака-поводырь

Инвалиды по зрению могут получить обученную собаку-поводыря, которая помогает инвалиду передвигаться в незнакомом окружении.

Желающему получить собаку-поводыря нужно иметь хорошую физическую форму и уметь, например, передвигаться с помощью белой трости.

Содержание собаки-поводыря бесплатно. Школа собак-поводырей оплачивает обучение, корм и услуги ветеринара. Дополнительную информацию можно

получить в школе собак-поводырей при Союзе инвалидов по зрению.

Собака-поводырь считается средством медицинской реабилитации. Заявление на выделение собаки-поводыря нужно подавать в отделение реабилитации органов зрения при центральной больнице по месту жительства. Инструктор инвалидов по зрению или другой сотрудник помогут в оформлении документов.

Дополнительная информация о собаках-поводырях:

www.opaskoirakoulu.fi

13

УЧЕБА

В Финляндии у всех, в том числе и у инвалидов тяжелой степени, есть право на учебу. Инвалиды могут учиться в обычных школах или учебных заведениях вместе с другими учащимися, а также в специальных школах и учебных заведениях.

В школах и учебных заведениях инвалидам может предоставляться помощь и поддержка для того, чтобы учеба проходила успешно.

13.1 Изучение финского языка

Изучение финского языка помогает адаптации в Финляндии. Курсы финского языка организуются различными учебными заведениями и организациями.

Условием для получения гражданства Финляндии является удовлетворительное устное и письменное знание финского или шведского языка.

Также достаточно владение языком жестов на основе финского или шведского языков.

Дополнительную информацию об изучении финского языка

можно получить в Инфобанке (www.infopankki.fi) и Управления занятости и предпринимательства (www.mol.fi).

Инвалиды могут учиться в обычных школах или учебных заведениях вместе с другими учащимися.

Познакомиться с выбором курсов финского языка в столичном регионе, регионах Турку и Тампере можно здесь: www.finnishcourses.fi

13.2 Выбор профессии

Психологи по профориентации помогают при необходимости в поиске подходящей сферы обучения и выборе профессии. В сотрудничестве с ними может быть составлен учебный план, в котором принимается во внимание влияние травмы или заболевания на учебу. Психологи по профориентации работают в бюро занятости и предпринимательства.

У них на приеме можно пройти тест по приемлемости профессии. Результаты теста показывают, подходит ли человек для какой-то определенной профессии. Психологи организуют также посещения рабочих мест и учебных заведений с целью ознакомления.

Дополнительную информацию

можно получить в Бюро занятости и предпринимательства, в КЕЛА и организациях инвалидов.

13.3 Профессиональные специальные учебные заведения

Инвалиды, люди с хроническими заболеваниями и прочие лица, нуждающиеся в особой поддержке, могут учиться в специальных учебных заведениях. В этих учебных заведениях ведется также обучение и реабилитация людей с тяжелой степенью инвалидности.

Учебные заведения расположены по всей Финляндии.

Дополнительная информация о специализированном профессиональном обучении:
www.ammattillinenerityisopetus.fi

13.4 Личный помощник

Учащийся с тяжелой степенью инвалидности имеет право на личного помощника, который помогает, например, при передвижении, в приеме пищи и производстве записей на занятиях.

Просьба о предоставлении такого помощника подается в социальное бюро по месту жительства.

Дополнительную информацию о личных помощниках можно получить в социальном бюро или в Интернете на сайте www.assistentti.info.

13.5 Субсидия на проезд до места учебы

КЕЛА может выплачивать учащимся субсидию на проезд до места учебы. Условием для оплаты, однако, является то, что учащийся не получает услуг по транспортировке от муниципальной службы обслуживания инвалидов.

Дополнительную информацию о данной субсидии можно получить в КЕЛА и в учебном заведении.

13.6 Материальная поддержка учащихся

В Финляндии материальная поддержка учебы осуществляется различными способами.

Учащийся с тяжелой степенью инвалидности имеет право на личного помощника, который помогает, например, при передвижении, в приеме пищи и производстве записей на занятиях.

Учебу можно финансировать, например, за счет учебного пособия. Информацию о различных формах финансирования можно получить в КЕЛА и в учебных заведениях.

Учебное пособие. Учебное пособие состоит из пособия на обучение, надбавки на оплату жилья и государственной гарантии на получение учебной ссуды. Учащийся может получать учебное пособие, если основным родом его занятий является учеба продолжительностью не менее двух месяцев.

Если учащийся получает другие пособия, например, пенсии и реабилитационное пособие, то он не может получать учебное пособие. Заявление на учебное пособие подается в КЕЛА.

Если человек проходит обучение в Финляндии, но не является гражданином страны, он может получить пособие на учебу, если:

- он постоянно проживает в Финляндии;
- он переехал в Финляндию по причине, не связанной с учебой (например, на работу или как репатриант).

Заявление на учебное пособие подается в КЕЛА.

Дополнительную информацию о пособиях на учебу и заявлениях на его получение можно получить в отделениях КЕЛА и учебных заведениях.

Надбавка на оплату жилья. Учащийся может получить на время учебы материальную поддержку на жилищные расходы. Надбавка на оплату жилья выплачивается учащимся, проживающим на арендованной жилплощади. Заявление на данную надбавку подается в КЕЛА.

Учебная ссуда. Государство гарантирует ссуду на обучение, которая погашается учащимся после учебы. О процентах ссуды, ее погашении и прочих условиях учащийся должен договориться с банком. Государственная гарантия на получение ссуды запрашивается в КЕЛА.

Пособие на обучение для учащихся старшего возраста (для взрослых).

Человек, поступивший учиться в старшем возрасте, может получать пособие, если он:

- имеет минимум 8 лет трудового стажа;
- берет учебный отпуск;
- не получает иных пособий на обучение;
- проработал на последнем рабочем месте как минимум год.

Взрослый учащийся может обучаться в той профессиональной области, где он ранее работал, или иной профессии. Данное пособие выделяется из учебного фонда. Взрослый учащийся может финансировать свою учебу за счет гарантируемой государством ссуды на обучение. Гарантия на данную ссуду запрашивается в КЕЛА.

Пособие от КЕЛА для учащихся с проблемами по здоровью (с частичной трудоспособностью). КЕЛА оказывает поддержку профессиональному обучению инвалидов и больных людей. Поддержка может представлять собой организацию тестирования по выбору сферы обучения или организацию трудовой практики.

КЕЛА компенсирует расходы реабилитационного обучения и выплачивает учащемуся реабилитационное пособие.

Пособие запрашивается в КЕЛА. КЕЛА контролирует учебный процесс, поэтому

учащийся должен предоставлять в КЕЛА свидетельства об успеваемости.

Страховая или пенсионная помощь для учащихся.

Страховое возмещение или пенсия могут компенсировать расходы на обучение. Если, например, человек, из-за дорожно-транспортного происшествия или профессионального заболевания вынужден обучаться другой профессии, страхование может компенсировать вызванные учебой расходы. Дополнительную информацию можно получить в обществе пенсионного страхования, к которому лицо относится, или в Объединении реабилитационного страхования (Vakuutuskuntoutus VKK ry).

Гранты и стипендии. Учебу можно финансировать также путем подачи заявлений на гранты и стипендии.

Дополнительную информацию можно получить в организациях инвалидов и в своем учебном заведении.

Гранты и стипендии преимущественно студентам с инвалидностью выделяют, например, следующие организации:

- Общество супругов профессоров Хельсинкского университета;
- Организация "Услуги в области культуры для инвалидов по зрению";
- Союз страдающих церебральным параличом;
- Финляндский Фонд инвалидов по зрению;
- Финляндское Общество поддержки образования для инвалидов;
- Фонд помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам.

14

РАБОТА

Каждый имеет право на труд и средства к существованию. В Финляндии многие инвалиды принимают участие в трудовой жизни. Работодатели могут получать поддержку и компенсации, если для принятия на работу инвалида требуются какие-то особые меры.

14.1 Услуги Бюро занятости и предпринимательства

Бюро занятости и предпринимательства (TE-toimisto) способствуют поиску работы. Консультанты и психологи по профориентации из бюро занятости и предпринимательства помогают ищущим работу найти подходящие рабочие места или обучение.

В бюро в том числе работают и консультанты, которые специализируются на поиске работы для инвалидов и людей с хроническими заболеваниями. Вы можете, например, поговорить с ними, если нуждаетесь в особых мероприятиях для работы, вспомогательных средствах и прочей помощи.

Бюро также организуют для иммигрантов обучение финскому языку.

Бюро занятости и предпринимательства организуют также обучение в целях трудоустройства с учетом трудовой политики.

Безработному соискателю следует активно пользоваться услугами бюро занятости и предпринимательства и самому активно искать работу.

Оно предназначено для безработных и для тех, кому угрожает безработица. Заявления на такое обучение могут подавать также инвалиды и больные люди.

Услуги бюро занятости и предпринимательства бесплатны. Также услуги, способствующие трудоустройству, предоставляются в организациях инвалидов.

Безработному соискателю следует активно пользоваться услугами бюро занятости и предпринимательства и самому активно искать работу.

14.2 Реабилитирующая трудовая деятельность

Муниципалитеты организуют трудовую деятельность для таких людей, которые долгое время были безработными. Социальное бюро муниципалитета и бюро занятости и предпринимательства совместно с клиентами решают, в какой трудовой деятельности и обучении они нуждаются.

Особое внимание уделяется организации трудовой деятельности для молодежи до 25 лет. Она может длиться от нескольких месяцев до года.

Человек, участвующий в трудовой деятельности, не получает зарплаты, но он может получать небольшую надбавку к пособию по безработице.

Муниципалитетом компенсируются также расходы на проезд до места работы.

Дополнительную информацию

можно получить в Бюро труда и предпринимательства и в социальном бюро.

14.3 Работа с поддерживающими мероприятиями

Инвалиды или люди с частичной трудоспособностью могут устроиться на такую работу, где им будет оказываться поддержка. Это обычная работа, например, в магазинах, офисах или других местах. Работнику выплачивается заработная плата.

Инструктор по труду оказывает поддержку в поиске такой работы, и в том, чтобы человек мог с ней хорошо справиться. В начале работы инструктор может для обеспечения достаточной помощи находиться с работником на рабочем месте и помогать в обучении работе.

Дополнительную информацию о работе с поддерживающими мероприятиями можно получить в отделе по обслуживанию инвалидов, в трудовых центрах и организациях инвалидов.

14.4 Временный отказ от пенсии

От полной пенсии КЕЛА по нетрудоспособности можно временно отказаться. Это означает, что пенсионер может на определенное время устроиться на работу и не получать пенсию. Пробное трудоустройство может продолжаться не менее трех месяцев, и не более двух лет без потери права на пенсию.

Если посещение работы по какой-либо причине становится невозможным, работу можно закончить и вернуться на пенсию.

Дополнительную информацию можно получить в КЕЛА или в Интернете на сайте www.tyoelakelakipalvelu.fi.

15

СЕМЬЯ

Каждый имеет право основать семью. В Финляндии общество оказывает семьям многообразную поддержку. Семьи могут получать различную материальную поддержку и консультации.

15.1 Уход за детьми

Родители могут ухаживать за ребенком дома или получить для ребенка место в муниципальном детском саду. Записывать ребенка в детский садик нужно заранее, самое позднее за 4 месяца до того момента, когда ребенок должен начать ходить в садик.

Если родители не знают, когда им понадобится организовать для ребенка дневной уход, заявление надо подать как минимум за 2 недели до того момента, когда ребенка понадобится водить в садик. Чем позже подается заявление, тем сложнее получить место в учреждении дневного присмотра рядом с домом.

Муниципальные детские садики являются платными. Плата начисляется в соответствии с доходами родителей.

Также есть возможность пользоваться услугами частных садиков. Для компенсации расходов можно запросить пособие в КЕЛА.

Записывать ребенка в детский садик нужно заранее, самое позднее за 4 месяца до того момента, когда ребенок должен начать ходить в садик.

Пособие по уходу за ребенком дома. По уходу за ребенком дома семье платится пособие, если ребенку меньше трех лет. На размер пособия влияет, например, возраст ребенка и количество братьев и сестер. Пособие по уходу за ребенком дома нельзя оформить, если у ребенка есть место в муниципальном детском саду. Многие муниципалитеты выплачивают в дополнение к пособию по уходу на дому коммунальную надбавку. Подробнее о коммунальной надбавке можно узнать в администрации муниципалитета.

Муниципальный дневной уход за ребенком.

Дети дошкольного возраста имеют право на муниципальный дневной уход. Ребенок может получить место в детском саду или у семейного воспитателя. Заявление на дневной уход за ребенком подается или прямо в детский сад, или в социальное бюро. На размер оплаты за дневной уход влияют доходы родителей.

15.2 Обслуживание на дому

Обслуживание на дому — это помощь в бытовых делах. Обслуживание на дому позволяет облегчить уход за ребенком и дает возможность сходить по делам. Обслуживание на дому может быть предоставлено в случае болезни, родового периода или при наличии инвалидности. Это обслуживание может быть регулярным или нерегулярным. Обслуживание может быть организовано в любое время суток, в том числе и по выходным. Услуга оплачивается по факту оказания или ежемесячно.

На размер ежемесячной оплаты влияют:

- характер обслуживания;
- объем услуг;
- платежеспособность клиента и
- размер семьи.

Обслуживание на дому может включать и услуги поддержки. К услугам поддержки относятся, например, приготовление

Обслуживание на дому может быть предоставлено в случае болезни, родового периода или при наличии инвалидности.

пищи, стирка и уборка. Также услуги поддержки могут способствовать более активному общению клиента. За услуги поддержки может взиматься плата. Размер платы определяет муниципалитет. Руководитель отдела обслуживания на дому принимает решение о том, кому будут оказываться услуги.

На дому может быть организовано и медицинское обслуживание. Оно может включать как лечебные, так и реабилитационные мероприятия, которые организуются дома. Медицинское обслуживание на дому организуется по указанию лечащего врача. При желании получать медицинское обслуживание на дому нужно направление. Медицинское обслуживание на дому организует районная поликлиника

15.3 Пособие по уходу за близким

Пособие по уходу за близким может получать лицо, которое ухаживает дома за близким — инвалидом или больным. Цель пособия — способствовать тому, чтобы инвалид или больной мог жить дома, а не в каком-либо учреждении.

Размер пособия зависит от степени требовательности ухода. Если близкий человек нуждается в уходе круглосуточно, размер пособия больше. Сумма пособия по уходу за близким не одинакова в разных муниципалитетах.

Заявление на данное пособие подается в социальное бюро по месту жительства.

15.4 Консультации и поддержка

Консультации. В детской консультации можно получить помощь и советы по вопросам, связанным с ростом и развитием ребенка. В консультации ведется наблюдение за развитием ребенка, производится вакцинация и оказывается поддержка родителям в вопросах воспитания.

С семейной консультацией можно связаться, например, в ситуациях развода, при возникновении трудностей у детей в школе или в других сложных семейных ситуациях.

В семейной консультации могут обсуждаться вопросы, связанные со страхами и переживаниями детей, а также вопросы воспитания детей. Дополнительную информацию можно получить в консультации по месту жительства.

Супружеская и семейная терапия.

Если возникают трудности в супружеских отношениях, то помощь можно получить в службах, предоставляющих супружескую и семейную терапию. При этом совместными усилиями ищутся решения в сложных жизненных ситуациях, таких как насилие в семье, проблемы психического характера или проблемы с алкоголем или наркотиками. Терапия помогает также в случаях серьезного заболевания или смерти близкого человека.

Супружеская и семейная терапия – бесплатная услуга.

Дополнительную информацию о супружеской и семейной терапии

можно получить в Департаменте социального обслуживания и Союзе гражданского населения Финляндии: www.vaestoliitto.fi

Консультации по сексуальным вопросам. В консультации по сексуальным вопросам можно получить информацию и

помощь по вопросам сексуальности. В консультации можно поговорить, например, о влиянии травмы или заболевания на сексуальность, о проблемах половой жизни или о трудностях эмоциональной жизни и человеческих отношений.

Консультации по сексуальным вопросам предназначены как для пар, так и для одиноких.

Консультации по вопросам сексуальности предлагаются в районных поликлиниках и реабилитационных центрах. Также по телефону и через Интернет можно получить советы в фонде «Sexpro» или Союзе гражданского населения Финляндии.

В различных регионах Финляндии работают частные консультанты по сексуальным вопросам и сексопатологи.

Дополнительная информация о консультировании по сексуальным вопросам: Sexpro, www.sexpro.fi, Союз гражданского населения Финляндии Västoliitto, www.vaestoliitto.fi

15.5 Социальная работа с семьей

Цель профилактической работы с семьей — поддержка и предотвращение проблем. Есть много форм ведения этой работы. Профилактическую работу с семьей можно начать без направления. Работа с семьей ведется в том случае, если в семье есть ребенок или подросток, который нуждается в специализированной поддержке. Задача — обеспечить ребенку или подростку здоровое развитие.

Работа с семьей, осуществляемая Службой защиты прав ребенка, помогает семье справиться в быту.

Работа с семьей Службы защиты прав ребенка направлена на поддержку семьи и обеспечение соблюдения интересов ребенка. Эта работа начинается по инициативе социального работника, работающего в Службе защиты детей. Работа с семьей, осуществляемая Службой защиты прав ребенка, помогает семье справляться в быту.

Работу с семьей организует муниципальное социальное бюро.



СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

На проведение свободного времени и увлечения можно получить поддержку, если травма или болезнь затрудняют использование обычных услуг и средств.

Занятия физкультурой. Муниципалитеты предоставляют для инвалидов и больных различные возможности занятия физкультурой. Лица, относящиеся к т.н. специальным группам, могут, например, получить дешевый абонемент для посещения городских бассейнов.

Дополнительную информацию о возможностях занятий в свободное время можно получить в муниципальной службе физической культуры и организациях инвалидов.

Инвентарь для любительских занятий и увлечений. Инвалид или больной человек может получить компенсацию за особые средства и дополнительное оборудование, в которых он нуждается для своих увлечений и проведения свободного времени. Оборудование для любительской деятельности запрашивается в социальном бюро по месту жительства.

Услуги в сфере культуры. Под культурой подразумевается, например, театр, музыкальные мероприятия, художественные выставки и кинофильмы.

Лица, относящиеся к т.н. специальным группам, могут, например, получить дешевый абонемент для посещения городских бассейнов.

В кино и театрах отдельно оборудованы места для инвалидных кресел.

Человек с нарушениями опорно-двигательного аппарата должен заранее выяснить, что в помещение можно попасть на инвалидной коляске, и что там оборудован туалет с беспрепятственным доступом. В кино и театрах отдельно оборудованы места для инвалидных кресел. В некоторых местах можно получить инструкции на упрощенном языке. Например, эта услуга доступна в музее "Атенеум" в Хельсинки.

Если человек нуждается в сопровождении, то сопровождающий имеет право на бесплатный вход, например, в некоторые музеи и на концерты. Пенсионерам могут предоставляться скидки по стоимости билетов.

Культурное учреждение с полным доступом обеспечивает качественное обслуживание для различных групп аудитории. Например, возможность беспрепятственно перемещаться, видеть и слушать увеличивают полноту доступа. Служба "Культура для всех" информирует о культурных мероприятиях и другом культурном обслуживании с полным доступом.

В некоторых муниципалитетах существуют "друзья культуры". В сопровождении "друга культуры" друг клиент может получить скидку на билеты. Организовать сопровождение "друга культуры" можно, например, в Хельсинки.

Дополнительная информация об услугах в сфере культуры:
www.kulttuuriakaikille.info

Субсидии на проведение отпуска.
Многие организации для инвалидов и организации пенсионеров предлагают

своим членам различные поездки или реабилитационные мероприятия. Как правило, инвалид должен оплатить часть расходов.

Дополнительную информацию об отпусках можно получить в организациях инвалидов и организациях пенсионеров.

Сопровождающие. Сопровождающие оказывают поддержку людям с тяжелой инвалидностью или с особенностями развития, которые проживают дома. Сопровождающий, например, может помогать заниматься каким-либо увлечением или сопровождать на прогулке.

Сопровождающий является волонтером. Ему компенсируют расходы. О возможности получить сопровождающего можно узнать в муниципальном отделе по обслуживанию инвалидов.

В 2016 году Центр поддержки "Хилма" начинает работу по сопровождению иммигрантов с инвалидностью и хроническими заболеваниями.

Дополнительная информация по электронной почте:
info@tukikeskushilma.fi



КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

В нижеследующем перечне собраны контактные данные различных организаций, обществ и прочих инстанций. Контактные данные местных объединений можно получить в центральных организациях.

AIVOLIITTO

(Союз инвалидов по заболеваниям головного мозга)

Suvilinnantie 2
20900 Turku
тел. 02 2138 200
info@aivoliitto.fi
www.aivoliitto.fi

AIVOVAMMALIITTO

(Союз инвалидов с травмами головного мозга)

Kumpulantie 1 A, 2. krs
00520 Helsinki
тел. 09 8366 580
www.aivovammaliitto.fi

AUTISMI- JA ASPERGERLIITTO

(Союз страдающих аутизмом и синдромом Аспергера)

Nuijamiestentie 3 B
00440 Helsinki
тел. 010 315 2800
www.autismiliitto.fi

EPILEPSIALIITTO

(Союз страдающих эпилепсией)

Malmin kauppatie 26
00700 Helsinki
тел. 09 350 8230
epilepsialiitto@epilepsia.fi
www.epilepsia.fi

FINNISH MULTICULTURAL SPORTS FEDERATION, FIMU / SUOMEN MONIKULTTUURINEN LIIKUNTALIITTO

(Мультикультурный спортивный союз)

Radiokatu 20, 3. krs
00240 Helsinki
тел. 050 5511 197
toimisto@fimu.fi
www.fimu.org

IHMISOIKEUSLIITTO

(Союз по защите прав человека)

Simonkatu 8 A, 6. krs
00100 Helsinki
тел. 09 4155 2500
info@ihmisoikeusliitto.fi
www.ihmisoikeusliitto.fi

INFOPANKKI

(Инфобанк)

Infopankki.fi-toimitus
Hallintokeskus/Viestintä/
Neuvonta ja monikielinen viestintä
PL 1
00099 Helsingin kaupunki
www.infopankki.fi

INKERIKESKUS

(Ингермаландский центр
"ИНКЕРИКЕСКУС")

Torikatu 3, 2. krs
00700 Helsinki
тел. 09 7534 464
toimisto@inkerikeskus.fi
www.inkerikeskus.fi

INVALIDILIITTO

(Союз инвалидов)

Mannerheimintie 107 (вход со стороны
Nauvontie 8)
00280 Helsinki
тел. 09 613 191
www.invalidiliitto.fi

KEHITYSVAMMALIITTO

(Союз инвалидов с особенностями умственного и физического развития)
Viljatie 4 A
00700 Helsinki
тел. 09 348 090
kvl@kvl.fi
www.kehitysvammaliitto.fi

KEHITYSVAMMAISTEN TUKILIITTO

(Союз помощи инвалидам с особенностями умственного и физического развития)
Pinninkatu 51
33100 Tampere
тел. 020 7718 200
kvtl@kvtl.fi
www.kvtl.fi

HELSINGIN KEHITYSVAMMATUKI 57

(Общество помощи инвалидам с особенностями умственного и физического развития)
Läntinen Brahenkatu 2, 4. krs
00510 Helsinki
тел. 0400 345 369
www.kvtuki57.fi

KUULOLIITTO

(Союз инвалидов по слуху)
Ilkantie 4
00400 Helsinki
тел. 09 5803 830
info@kuuloliitto.fi
www.kuuloliitto.fi

KUUROJEN LIITTO

(Союз глухих)
Ilkantie 4
00400 Helsinki
тел. 09 580 31 (в т. ч. для текстовых сообщений)
www.kl-deaf.fi

KYNNYS

(Объединение инвалидов "Порог")
Siltasaarekatu 4, 5. krs
00530 Helsinki
тел. 09 6850 110
kynnys@kynnys.fi
www.kynnys.fi

LIHASTAUTILIITTO

(Союз страдающих мышечными заболеваниями)
Läntinen Pitkätatu 35
20100 Turku
тел. 044 736 1030
lihastautiliitto@lihastautiliitto.fi
www.lihastautiliitto.fi

MIELENTERVEYDEN KESKUSLIITTO

(Центральный союз психического здоровья)
Malmin kauppatie 26, 4. krs
00700 Helsinki
тел. 09 565 7730
toimisto@mtkl.fi
www.mtkl.fi

MONIHელი

(Мультикультурная организация МОНИХЕЛИ)
Käenkuja 4
00500 Helsinki
www.moniheli.fi

MUISTILIITTO

(Союз страдающих проблемами памяти)
Pasilanraitio 9 B, 7. krs
00240 Helsinki
тел. 09 6226 200
toimisto@muistiliitto.fi
www.muistiliitto.fi

NEUROLIITTO

(Союз страдающих неврологическими заболеваниями)
Vaihemäentie 10
PL 15
21251 Masku
Тел. 02 4392 111
info@neuroliitto.fi
www.neuroliitto.fi

NÄKÖVAMMAISTEN LIITTO

(Центральный союз инвалидов по зрению)
Marjaniementie 74
00930 Helsinki
тел. 09 396 041
nkl@nkl.fi
www.nkl.fi

PAKOLAISNEUVONTA

(Юридическая консультация для
просителей убежища)
Kaisaniemenkatu 4 A, 6. krs
00100 Helsinki
тел. 075 7575 100
pan@pakolaisneuvonta.fi
www.pakolaisneuvonta.fi

SELKOKESKUS

(Центр развития понятного
информирования и языка)
Viljatie 4 A
00700 Helsinki
тел. 09 3480 9240
selkokeskus@kvl.fi
www.selkokeskus.fi

SUOMEN CP-LIITTO

(Союз страдающих церебральным
параличом)
Malmin kauppatie 26
00700 Helsinki
тел. 09 5407 540
toimisto@cp-liitto.fi
www.cp-liitto.fi

SUOMEN VAMMAISURHEILU JA -LIIKUNTA, VAU

(Финляндское спортивное общество
инвалидов)
Radiokatu 20, 5. krs
00240 Helsinki
тел. 044 752 9360
toimisto@vammaisurheilu.fi
www.vammaisurheilu.fi

SUOMEN KUUROSOKEAT

(Объединение глухо-слепых Финляндии)
Marjaniementie 74
00930 Helsinki
тел. 040 7780 299
kuurosokeat@kuurosokeat.fi
www.kuurosokeat.fi

SUOMEN PAKOLAISAPU

(Финляндская организация помощи
беженцам)
Kaikukatu 3, 4. krs
00530 Helsinki
тел. 09 6962 640
toimisto@pakolaisapu.fi
www.pakolaisapu.fi

SUOMEN POLIOLIITTO

(Финляндское общество страдающих
полиомиелитом)
Kumpulantie 1 A, 6. krs
00520 Helsinki
тел. 09 686 0990
birgitta.oksa@polioliitto.fi
www.polioliitto.com

SUOMEN PUNAINEN RISTI, SPR

(Красный Крест Финляндии)
Tehtaankatu 1 A
00140 Helsinki
тел. 020 7012 000
info@punainenristi.fi
www.punainenristi.fi

SUOMEN REUMALIITTO

(Союз страдающих ревматизмом)
Iso Roobertinkatu 20–22 A
00120 Helsinki
тел. 09 476 155
info@reumaliitto.fi
www.reumaliitto.fi

VAMMAISTEN LASTEN JA NUORTEN TUKISÄÄTIÖ

(Фонд помощи детям-инвалидам и
молодым инвалидам)
Mikonkatu 8 A, 9. krs
00100 Helsinki
тел. 09 6829 530
keskustoimisto@vamlas.fi
www.vamlas.fi

VAMMAISTEN MAAHANMUUTTAJIEN TUKIKESKUS HILMA

(Центр поддержки инвалидов-
иммигрантов "Хилма")

Marjaniementie 74, 3. krs
00930 Helsinki

тел. 050 300 2501, 044 7577 099

info@tukikeskushilma.fi

www.tukikeskushilma.fi

VANHUSTYÖN KESKUSLIITTO

(Центральный союз по работе с
престарелыми)

Malmin kauppatie 26

00700 Helsinki

тел. 09 350 8600

info@vtkl.fi

www.vtkl.fi

VIRKA INFO – HELSINGIN KAUPUNGIN MONIKIELINEN NEUVONTAPISTE

(Многоязычная справочная служба города
Хельсинки «Virka-info»)

Kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11–13

00099 Helsinki

тел. 09 310 11 111

www.virka.fi

VÄESTÖLIITTO

(Союз гражданского населения
Финляндии)

Kalevankatu 16

00100 Helsinki

тел. 09 228 050

www.vaestoliitto.fi

YHDENVERTAISUUSVALTUUTETUN TOIMISTO

(Бюро уполномоченного по вопросам
равноправия)

PL 24

00023 Valtioneuvosto

тел. 0295 666 817

www.ofm.fi



ИСТОЧНИКИ

Профессиональное спецобучение
www.ammattillinenerityisopetus.fi

Информационный сайт о личных помощниках
www.assistentti.info

**Сайт законов и правовых актов
ФИНЛЕКС**
www.finlex.fi

ИНФОБАНК
www.infopankki.fi

Сайт Союза инвалидов
www.invalidiliitto.fi

Сайт Ведомства по народным пенсиям
www.kela.fi

Сайт Управления безопасности движения
www.trafi.fi

**Сайт транспортного предприятия
"Маткахуолто"**
www.matkahuolto.fi

**Сайт Общества психического здоровья
Финляндии**
www.mielenterveysseura.fi

Сайт Центрального союза инвалидов по зрению
www.nkl.fi

Сайт Школы собак-поводырей
www.opaskoirakoulu.fi

Сайт Министерства социального обеспечения и здравоохранения
www.stm.fi

Сайт Бюро труда и предпринимательства
www.mol.fi

Информационно-справочный портал по вопросам социального обслуживания
www.sosiaaliportti.fi

Сайт финской таможни
www.tulli.fi

Сайт службы занятости и предпринимательства
www.mol.fi

**Сайт Ведомства по контролю над социальным обеспечением и здравоохранением
ВАЛВИРА**
www.valvira.fi

**Сайт государственных железных дорог
VR**
www.vr.fi

the 1990s, the number of people in the UK who are aged 65 and over has increased from 10.5 million to 13.5 million, and the number of people aged 75 and over has increased from 4.5 million to 6.5 million (Office for National Statistics 2000). The number of people aged 85 and over has increased from 1.5 million to 2.5 million in the same period.

There is a growing awareness of the need to address the needs of the elderly population, and the need to ensure that they are able to live independently and safely in their own homes. This has led to a number of initiatives, including the development of home care services, the provision of accessible housing, and the implementation of policies to support the elderly in the workplace.

One of the key challenges facing the elderly population is the need to ensure that they have access to the services and support that they need. This includes access to health care, social care, and housing. It also includes access to information and advice, and the opportunity to participate in community activities.

There are a number of factors that can affect the ability of the elderly population to access these services and support. These include physical and mental health, financial resources, and social support. It is important to understand these factors in order to develop effective strategies to address the needs of the elderly population.

One of the key areas of research in this field is the need to ensure that the elderly population has access to the services and support that they need. This includes access to health care, social care, and housing. It also includes access to information and advice, and the opportunity to participate in community activities.

There are a number of factors that can affect the ability of the elderly population to access these services and support. These include physical and mental health, financial resources, and social support. It is important to understand these factors in order to develop effective strategies to address the needs of the elderly population.

One of the key areas of research in this field is the need to ensure that the elderly population has access to the services and support that they need. This includes access to health care, social care, and housing. It also includes access to information and advice, and the opportunity to participate in community activities.

There are a number of factors that can affect the ability of the elderly population to access these services and support. These include physical and mental health, financial resources, and social support. It is important to understand these factors in order to develop effective strategies to address the needs of the elderly population.

One of the key areas of research in this field is the need to ensure that the elderly population has access to the services and support that they need. This includes access to health care, social care, and housing. It also includes access to information and advice, and the opportunity to participate in community activities.